

Giuseppe Verdi

Große Opernchöre

12 Chöre aus Verdi-Opern
arrangiert für Chor und Klavier

herausgegeben von
Johannes Knecht

Chor und Klavier

Inhalt

| | | | |
|---|-----|---|----|
| Vorwort | II | | |
| Zu den Chören | III | | |
| 1. „Va, pensiero“ „Teure Heimat, nach dir geht das Sehnen“ aus: <i>Nabucco</i> (1842), Chor der Gefangenen Coro SATB | 1 | 7. „Vedi! le fosche notturne“ „Seht, wie die Wolken am Himmel ziehen“ aus: <i>Il trovatore</i> (Der Troubadour) (1853), Zigeunerchor Coro SATB | 37 |
| 2. „O Signore, dal tetto natio“ „Deinem Rufe, Herr, sind wir erschienen“ aus: <i>I lombardi alla prima crociata</i> (Die Lombarden auf dem ersten Kreuzzug) (1843) Coro SATB (mit Stimmteilungen) | 8 | 8. „A te, ciel natio“ „Fröhlich stoßt die Becher an“ aus: <i>I vespri siciliani</i> (Die Sizilianische Vesper) (1855) Coro SATB + Coro TB (mit Stimmteilungen) | 43 |
| 3. „Tace il vento“ „Schon sind Wind und Welle ruhig“ aus: <i>I due foscari</i> (Die beiden Foscari) (1844), Barcarole Coro SATB (mit Stimmteilungen) | 14 | 9. „Rataplan“ aus: <i>La forza del destino</i> (Die Macht des Schicksals) (1862) Solo S + Coro SATB (mit Stimmteilungen) | 51 |
| 4. „Maledetti cui spinge“ „Die Verfluchten“ aus: <i>Giovanna d'Arco</i> (Die Jungfrau von Orleans) (1845) Coro SATB + Coro TB | 19 | 10. „Gloria all' Egitto“ „Heil dir Ägypten“ aus: <i>Aida</i> (1871), Triumphchor Coro SSATB + Coro TTBB | 65 |
| 5. „Patria oppressa“ „Teure Heimat, tief geschunden“ aus: <i>Macbeth</i> (1847), Chor der schottischen Flüchtlinge Coro SSATTB | 26 | 11. „Fuoco di gioia“ „Feuer der Freude“ aus: <i>Otello</i> (1887), Feuerchor Coro SATTB (mit Stimmteilungen B) | 80 |
| 6. „Deus meus – O tu che desti il fulmine“ „Der du der Blitze Herrscher bist“ aus: <i>La battaglia di Legnano</i> (Die Schlacht von Legnano) (1849), Gebet Solo S + Coro STTB + Coro B | 33 | 12. „Dove guardi splendono raggi“ „Deiner strahlengebenden Augen“ aus: <i>Otello</i> (1887), Gartenbild Coro SATB (mit Stimmteilungen AT) + einstimmiger Kinderchor | 95 |

Vorwort

Giuseppe Verdi zählt zu den größten Opernkomponisten des 19. Jahrhunderts. Zwischen 1839 und 1893 hat er – zählt man zwei Umarbeitungen hinzu – achtundzwanzig Opern komponiert und auf die Bühne gebracht. Die meisten dieser Werke sind heute von den Spielplänen der großen Opernhäuser nicht mehr weg zu denken. Fast alle enthalten beeindruckende Chöre oder Chorszenen.

Zum 200. Geburtstag des Komponisten vereint der vorliegende Band nun berühmte Chöre aus den weltbekannten Opern Giuseppe Verdis. Daneben erscheinen hier erstmals aber auch Chöre aus Werken des Meisters, die aus dem gängigen Repertoire der internationalen Opernhäuser weitgehend verschwunden sind. Die Gründe dafür mögen vielschichtig sein: An der kompositorischen Qualität der Chorszenen hat es jedenfalls nicht gelegen.

Die vorliegende Ausgabe bietet Konzertchören einen repräsentativen Querschnitt von 12 Chören aus Opern aller Schaffensperioden des Meisters für die konzertante Aufführung mit Klavierbegleitung. Diese erscheinen im Band in der zeitlichen Reihenfolge ihrer Entstehung. Verdis Entwicklung als Opernkomponist, der seine Kunstform ständig weiterentwickelt und neu gedacht hat, lässt sich dabei auch an der Disposition der Chor Teile sehr gut ablesen.

Giuseppe Verdi hat sich mit seiner Form der romantischen Oper von der Ästhetik des Belcanto deutlich abgesetzt. Trotzdem bleibt der Einfluss des Belcanto – vor allem in den frühen und mittleren Werken – spürbar. Aus interpretatorischer Sicht ist der technisch saubere Legatogesang der Belcantozeit die Grundlage für einen farbenreichen Chorklang im Dienste der Ausdruckssteigerung der Worte. (In diesem Zusammenhang sei der von Verdi vielfach verlangte *sotto voce*-Gesang erwähnt: *sotto voce* bedeutet nicht *piano*, wie es immer wieder zu hören ist. Vielmehr ist eine besondere Technik erforderlich, die sowohl im *piano* als auch im *forte* eine eigene Farbe erzeugt).

Bereits Bellini und Donizetti haben auf die Bedeutung des deklamierten Textes für die Melodiebildung hingewiesen. In hohem Maße gilt dies auch für Verdi. Um neben einer facettenreichen Farbenpalette auch eine nuancierte Phrasierung zu erreichen, ist also die Beschäftigung mit Aussprache und Semantik des Originaltextes von großer Bedeutung. Da sich die vorliegende Edition als Zweittext für eine singbare deutsche Übersetzung entschieden hat, die keine wörtliche Übersetzung des Originals sein kann, ist eine Wort-für-Wort-Übersetzung im Einzelfall vom Chorleiter zu leisten. Wie ein einziges Wort im dramaturgischen Konzept Verdis einen ganzen szenischen Zusammenhang beschreibt (*parola scenica*), kann dieses auch Inspiration

für einen größeren musikalischen Zusammenhang sein: „Sull’ali dorate“ – „auf goldenen Flügeln“ ist ein wunderbares Bild für den musikalischen Charakter des berühmten Gefangenenchores aus *Nabucco*.

Für die Ausführung der Chöre Nr. 6 („Deus meus – O tu che desti il fulmine“ aus *La battaglia di Legnano*) und Nr. 9 („Rataplan“ aus *La forza del destino*) ist eine zusätzliche Solostimme nötig und die Nr. 12, das Gartenbild aus *Othello*, erfordert einen zusätzlichen Kinderchor. Beim „Triumphchor“ aus *Aida* (Nr. 10) wurde die Ballettmusik des Mittelteils stark gekürzt. Allen Chören wurde neben dem italienischen Originaltext zusätzlich eine singbare deutsche Übersetzung beigelegt. Kurzgefasste Inhaltsangaben der Opern verdeutlichen den Zusammenhang, in den die Chöre jeweils eingebettet sind.

Stuttgart, im September 2012

Johannes Knecht

Zu den Chören

1. „Va, pensiero“
„Teure Heimat, nach dir geht das Sehnen“
aus: *Nabucco* (1842), 3. Teil, 4. Szene,
Chor der Gefangenen
Text: Temistocle Solera (1815–1878)
Handlung: Jerusalem und Babylon, 587 v. Chr.

Die Hebräer wurden vom babylonischen König Nabucco besiegt und in die Gefangenschaft nach Babylon gebracht. Im dortigen Königshaus findet ein Machtkampf zwischen Nabucco und seiner ihm von einer Sklavin geborenen, machtbesessenen Tochter Abigaille statt. Diese verstößt Nabucco und will die wirkliche Thronerbin Fenena töten lassen. Vor dem Hintergrund dieses dramatischen Höhepunktes trauern die Hebräer am Ufer des Euphrats mit dem Gefangenenchor um ihre verlorene Heimat.

2. „O Signore, dal tetto natio“
„Deinem Rufe, Herr, sind wir erschienen“
aus: *I lombardi alla prima crociata* (1843),
4. Akt, 3. Szene, Chor der Kreuzfahrer und Pilger
Text: Temistocle Solera
Handlung: in Mailand, Antiochia und bei Jerusalem,
Ende des 11. Jahrhunderts

Arvino führt die lombardischen Kreuzfahrer nach Jerusalem. Unterwegs begegnet er seinem Bruder Pagano, ohne diesen zunächst zu erkennen. Als Eremit lebt Pagano im Heiligen Land auf der Suche nach Vergebung. Denn im brüderlichen Streit um eine Frau hat er einst irrtümlich seinen und Arvino's Vater getötet. Im Chor der Kreuzfahrer und Pilger sehnen sich die dürstenden Kreuzfahrer nach der Schönheit ihrer lombardischen Heimat.

3. „Tace il vento“
„Schon sind Wind und Welle ruhig“
aus: *I due foscari* (1844),
3. Akt, 2. Szene, Barcarole
Text: Francesco Maria Piave (1810–1876)
Handlung: Venedig, 1457

Jacopo Foscari, Sohn des regierenden Dogen von Venedig, wird vom Zehnerrat der Stadt aufgrund falscher Anklagen zu lebenslanger Verbannung verurteilt. Auf dem Weg zur Galeere begegnet Jacopo auf dem Markusplatz einer Volksmenge, die bei einem Maskenfest eine Barcarole singt. Nach dem Ablegen des Schiffes erfährt der Doge, dass die gegen seinen Sohn erhobenen Anschuldigungen falsch sind. Doch es ist zu spät. Jacopo ist bereits vor Gram gestorben.

4. „Maledetti cui spinge“
„Die Verfluchten“
aus: *Giovanna d'Arco* (1845),
Prolog, 1. Szene, Eingangsschor
Text: Temistocle Solera nach Friedrich Schillers
Die Jungfrau von Orleans (1801)
Handlung: Domrémy und Reims, 1429–1431

Während des Hundertjährigen Krieges stehen die siegreichen Engländer kurz vor der Erstürmung von Orleans als Giovanna, die Tochter des Schäfers von Domrémy, eine Vision hat: Entsaugt sie der irdischen Liebe, kann sie zur Befreierin Frankreichs werden! Sie setzt sich an die Spitze der Franzosen und befreit tatsächlich Orleans. Im Eingangsschor des Prologs beklagt das französische Volk zuvor sein vermeintlich grausames Schicksal.

5. „Patria oppressa“
„Teure Heimat, tief geschunden“
aus: *Macbeth* (1847), 4. Akt, 1. Szene,
Chor der schottischen Flüchtlinge
Text: Francesco Maria Piave nach William Shakespears
The Tragedy of Macbeth (um 1608)
Handlung: Schottland, im 11. Jahrhundert

Dem siegreichen Heerführer Macbeth weissagen drei Hexen unter anderem die Besteigung des schottischen Throns. Angetrieben von seiner machtbesessenen Frau ermordet Macbeth daraufhin den amtierenden König Duncan. Unter der Willkürherrschaft des neuen Königs Macbeth wird Schottland zum Unrechtsstaat. Rettung kommt aus England, wo schottische Flüchtlinge an der Grenze ihr Lager aufgeschlagen haben. Sie beklagen ihre von Verbrechern geschändete Heimat.

6. „Deus meus – O tu che desti il fulmine“
„Der du der Blitze Herrscher bist“
aus: *La battaglia di Legnano* (1849),
4. Akt, 1. Szene, Gebet
Text: Salvatore Cammarano (1801–1852) nach
François Joseph Méry's Schauspiel *La Bataille de Toulouse* (1828)
Handlung: Mailand und Como, im Jahre 1176

Den historischen Hintergrund der Handlung bildet der Kampf Oberitaliens gegen Kaiser Barbarossa, dessen Heer Mailand bedroht. Arrigo, lebensmüde aufgrund seiner unglücklichen Liebe zu Lida, will im Befreiungskampf den Tod finden. Lida bittet ihn, nicht zu sterben, da sie ihn immer noch liebt: Nur weil sie ihn im Kampf gefallen glaubte,

habe sie seinen Freund Rolando geheiratet. Auf dem Vorhof einer Kirche in Mailand beten Lida und die Mailänder für einen Sieg der Ihren.

Text des Chors aus der Kirche in wörtlicher deutscher Übersetzung: Mein Herr, mache jene wie ein Rad und wie das Stroh im Angesicht des Windes und wie eine Felsen verbrennende Flamme. So verfolgst du jene in deinem Sturm, und in deinem Zorn wirst du jene zerstreuen; erfülle ihr Angesicht mit Schande und sie werden daher deinen Namen rufen (nach Ps. 83,14–17; übersetzt von Tobias Rimek)

7. „Vedi! le fosche notturne“
„Seht, wie die Wolken am Himmel ziehen“
aus: *Il trovatore* (1853), 2. Akt,
1. Szene, Zigeunerchor
Text: Salvatore Cammarano nach Antonio García Gutiérrez' Drama *El trovador* (1836)
Handlung: in der Biskaya und in Aragonien, 1409

Aus Rache für den Mord an ihrer Mutter raubt die Zigeunerin Azucena dem Grafen von Aragon ein Kind. Als Erwachsener wird dieser Manrico dann nicht nur zum politischen Gegner seines Bruders, des Grafen Luna, beide rivalisieren auch um die Liebe Leonoras, die wiederum nur Manrico liebt. In einer Schlacht verwundet, erholt Manrico sich bei seiner vermeintlichen Mutter Azucena und den Zigeunern. Diese begrüßen mit einem Chor freudig den neuen Tag.

8. „A te, ciel natio“
„Fröhlich stoßt die Becher an“
aus: *I vespri siciliani*,
1. Akt, 1. Szene, Eingangschor
Text: Eugène Scribe (1791–1861) und
Charles Duveyrier (1803–1866)
Handlung: Palermo, 1282

Sizilien ist von Franzosen besetzt. Auf dem großen Platz in Palermo singen französische Soldaten einen Toast auf Frankreich und den französischen Gouverneur Montfort. Anwesende Sizilianer fühlen sich provoziert und bringen ihren Hass auf die Unterdrücker und ihren Wunsch nach Befreiung zum Ausdruck.

9. „Rataplan“
aus: *La forza del destino* (1862),
3. Akt, 14. Szene
Text: Francesco Maria Piave nach Vorlagen (u. a. Friedrich Schillers *Wallensteins Lager*)
Handlung: Spanien und Italien, Mitte des 18. Jahrhunderts

Leonora und Don Alvaro wollen fliehen, weil Leonoras Vater, der Marchese von Calatrava, gegen ihre Verbindung ist. Aus Versehen tötet Alvaro den Marchese, als dieser die beiden auf der Flucht überrascht. Carlo, Leonoras Bruder, verfolgt das Paar, um den Tod seines Vaters zu rächen. In Kriegeswirren verlieren sich die drei zunächst aus den

Augen. Bei Sonnenaufgang füllt sich ein Soldatenlager mit Bauern und Marketenderinnen. Ein spanischer Mönch wütet gegen das gottlose Treiben im Lager. Italienische Soldaten gehen auf ihn los. Die junge Zigeunerin Preziosilla kann sie ablenken, indem sie ein von der Trommel („Rataplan“) begeleitetes Loblied auf das Soldatenleben beginnt, in das die Soldaten einstimmen.

10. „Gloria all' Egitto“ / „Heil dir Ägypten“
aus: *Aida* (1871), 2. Akt, 2. Szene, Triumphchor
Text: Antonio Ghislanzoni (1824–1893) nach Vorlagen (u. a. auch von Verdi)
Handlung: Memphis und Theben, zur Zeit der Pharaonen

Radamès, ein junger Hauptmann der Palastwache, liebt die äthiopische Sklavin Aida und wird seinerseits von der Pharaonentochter Amneris geliebt. Seine Hoffnung, zum Heerführer ernannt zu werden, erfüllt sich, als die Äthiopier in Ägypten einfallen und auf Theben vorrücken. Für Aida bedeutet dies einen existenziellen Konflikt zwischen ihren Gefühlen für Radamès und der Liebe zu ihrem Volk. Radamès schlägt die Äthiopier. Vor den Toren Thebens findet die Siegesfeier statt. Der Triumphchor erklingt.

11. „Fuoco di gioia!“ / „Feuer der Freude“
aus: *Otello* (1887), 1. Akt, 1. Szene, Feuerchor
Text: Arrigo Boito (1842–1918) nach
William Shakespeares Tragödie *Othello* (1604)
Handlung: am Meer gelegene Stadt Zyperns,
Ende des 15. Jahrhunderts

Der Afrikaner Otello ist im Dienste der Republik Venedig zum Befehlshaber der Flotte aufgestiegen und hat Desdemona, die Tochter eines Senators, geheiratet. Als Gouverneur der Insel Zypern kehrt Otello siegreich aus einer Seeschlacht gegen die Türken zurück. Sein Fähnrich Jago, der sich bei der Beförderung zum Hauptmann von Otello übergangen fühlt, ersinnt jedoch eine üble Intrige gegen ihn. Derweil entzünden die Bewohner der Insel ein Siegesfeuer.

12. „Dove guardi splendono raggi“
„Deiner strahlengebenden Augen“
aus: *Otello*, 2. Akt, 3. Szene, Gartenbild

Jago verleitet Otello dazu, seinen Hauptmann Cassio aus disziplinarischen Gründen zu degradieren. Gleichzeitig schürt er Otellos Eifersucht, indem er Desdemona eine Affäre mit Cassio andichtet. Otellos Eifersucht erwacht. Desdemona erscheint im Garten und die Bevölkerung Zyperns huldigt ihr mit Gesängen.

1. Va, pensiero / Teure Heimat

aus: *Nabucco* (1842)

3. Teil, 4. Szene, Chor der Gefangenen

Giuseppe Verdi

1813–1901

Leopoldo Proch 1809–1878

Andante

Pianoforte

The piano accompaniment for the first system (measures 1-3) is in G major and common time. It features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand. Dynamics include piano (*p*) and fortissimo (*ff*). Fingerings and articulation marks are present throughout.

Cantabile

12

Soprano Alto

Tenore

Basso

Va, pen - sie - ro sul - l'a - li do - das
Teu - re Hei - mat, nach dir geht das

sotto voce

The vocal staves for Soprano Alto, Tenore, and Basso begin at measure 12. The lyrics are: "Va, pensiero sul-l'a-li do-das / Teu-re Hei-mat, nach dir geht das". The Soprano Alto part includes a *sotto voce* instruction. The piano accompaniment continues with a sixteenth-note pattern in the left hand.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

© 2012 by Carus-Verlag, Stuttgart - CV 2.652

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by
Johannes Knecht

14

ra - te, va, ti po cli - vi sui
 Seh - nen, nur für dich .i Au - ge die

ra - te, va, sa sui cli - vi sui
 Seh - nen, nur glänzt im Au - ge die

ra - te, po sa sui cli - vi sui
 Seh - nen, dich glänzt im Au - ge die

16

o - ve - lez - za de e
 nein, es ist es - res

li, o - ve - lez pi - de e
 ne, nein, es lee - res

col - li, o - no te - pi - de e
 Trä - ne, nei - mer doch lee - res

18

mol l'au - re dol - ci del suo - lo na -
 Wärl was im Her - zen so feu - rig - sich

l'au - re dol lo - na -
 was im rig - sich

li l'au - re na -
 - nen, was im - sich

tal! regt. Del Wann, Gior - da ve - sa -
 ach wann uns - re

tal! regt. Del Wann, Gior - le ri - ve - sa -
 ach - nen froh uns - re

tal! regt. De' da no - le ri - ve - sa -
 Wan. tö - nen froh uns - re

lu di Si - on - ne, er -
 Lie auf den Flu - ren ren mat

ta, di Si - on ri at - ter -
 der auf den Flu der ren Hei - mat

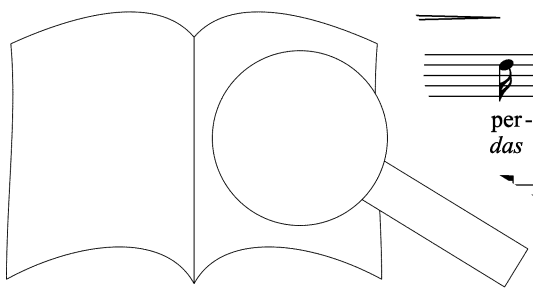
lu - ta, di on tor - ri at - ter -
 Lie - der auf der teu - ren Hei - mat

ra wie - mia pa - tria si bel la e per -
 wie - ge - göt - ter - heit er - hö - re das

Oh mia pa - tria si bel la e per -
 göt - ge göt - ter - heit er - hö - re das

Oh mia pa - tria si bel la e per -
 göt - ge göt - ter - heit er - hö - re das

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



du - ta! Oh mem - bran ca - ra e - fa -
 Fle - hen, lass uns bald die Un - sern wie - ra e - fa -
 der

du - ta! Oh r za - si ca - ra e - fa -
 Fle - hen, lass Un - sern wie - ra e - fa -
 der

du - ta! - bran - za - si ca - ra e - fa -
 Fle - hen, uns bald die Un - sern wie - ra e - fa -
 der

Ar - pa d'or de: ci
 Ja, die Hoff - r s. im

Ar - pa d'or di - ci
 Ja, die F h - let im

tal! Ar va fa - ti - di - ci
 sehn. Ja ra sie strah - let im

va - ro per - ché mu - ta dal sa - li - ce
 beu - get tief uns das Leid auch jetzt

ti, per - ché mu - li - ce
 gen Glanz, beu - get ri auch jetzt

- ti, per - ché li - ce
 beu - get ch jetzt

pen - di? Le me - mo - to rac -
 nie - der; ach, er - blüht erst wohl - der

pen - di? Le me nel pet to rac -
 nie - der; ach, e ns noch einst wohl - der

pen - di? Le - rie nel pet to rac -
 nie - der; ach, uns noch einst wohl 3 der

ff

cer di, ci fa - vel - la
 Fi de Kranz, ach, er - blüht uns ne

- - di, ci fa - vel dei po - che
 - - de Kranz, ach, er - blüht uns de

cen - - di, ci del tem - po che
 Kranz, ac, der Freu - de 3

sotto voce
p

fu! O si - mi - - le di So - li - ma ai
 Kranz? Blick her - nie - - der, o Gott, auf die

O si - mi - - le di So - - li - ma ai
 Blick her - nie - - auf die

O si - mi - - ma ai
 Blick her - nie die

sempre pp

pp

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tù, che ne in-fon - da al pa - ti - re vir -
 regt, hö - re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

tù, che ne in-fon - da al pa - ti - re vir -
 regt, hö - re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

tù, che ne in-fon - da al pa - ti - re vir -
 regt, hö - re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

tù, ne in-fon - da al pa - ti - vir -
 dich, re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

che ne in-fon - da al pa - ti - re vir -
 hö - re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

tù, che ne in-fon - da al pa - ti - re vir -
 dich, hö - re gnä - dig das Flehn, er - bar - me

tù, *pp* vir - tü. *pp*
 dich, dig das Flehn!

re vir - tü. *pp*
 gnä - dig das Flehn!

lic. pa - ti - re vir - tü. *pp*
 hö - re gnä - dig das Flehn!

dim.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert

Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

2. O Signore, dal tetto natio / Deinem Rufe, Herr, sind wir erschienen

aus: *I Lombardi alla prima crociata* / *Die Lombarden auf dem ersten Kreuzzug*

4. Akt, 3. Szene, Chor der Kreuzfahrer und Pilger

Joseph Haydn 1732–1791

Adagio

Pianoforte *pp sotto voce*

5 *ff*

9 *abile con espress.*

Soprano
Alto

Tenore
Bass

cantabile con espress.

12

ma - sti ci - sa; noi siam cor - si all' in - vi - to d'un
lö - sen - chen, dei - nem Ruhm und dem Glau - ben - zu

pro - mes - sa; noi siam cor - si all' in - vi - to d'un
tig Ver - spre - chen

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

pi - - o, giu - bi - lan - - do per l'as-pr Ma la
 die - - nen, zu be - frei die - - en die hei Doch ent-
 pi - - o, giu - bi - lan - - tier. Ma la
 die - - nen, zu be - frei - ge Stadt. Doch ent-

p *pp*
 3 3

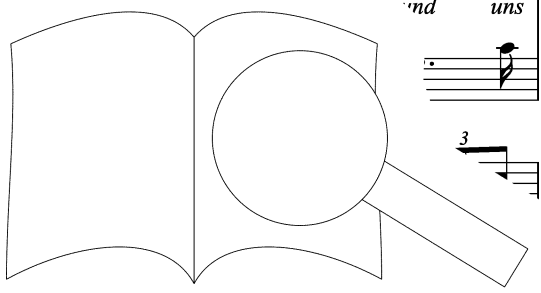
front - te av Ji - mes - - sa han - no i ser 1 - - va -
 kräf - tet ... und Lei - - den kön - nen wir ... nicht
 - li - ta e di - mes - - sa han oal - di e va -
 on Un - glück und Lei - - den k' vir Fein - de nicht

p *f*
 3

len - ti! e lu - di - brio al - le gen - - ti sie - no,
 stel - len, - fe und Schlach - ten ver - mei - - den und uns
 len non far che lu - di - brio al - le sie - no,
 st - sen Kämp - fe und Schlach - ten und uns

f
 3

PROBEPARTITUR
 Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Cri - - - - sto, i tuoi fi - di guer - rier! Oh fre -
 hü - - - - ten vor Tod und Ver - rat. O ihr

ff

assai staccato e sotto voce

sc'au vo - lan - ti sui va ghi
 schö und blü - hen - den Au - en

assai staccato e sotto voce

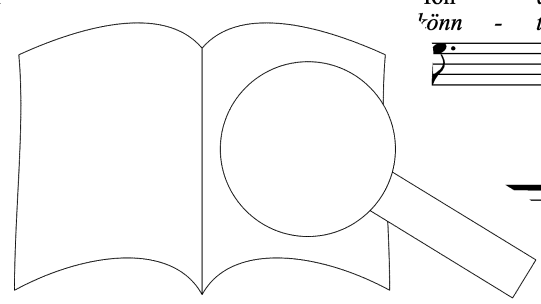
re vo - lan - ti sui va scel -
 nen und blü - hen - den A' e des

assai staccato e sotto voce

let ti lom - bar - di! fon - ti e -
 Va - chen Ge - fil - den, könn - ten

pra - ti lom - bar fon - ti e -
 ds rei - chen Ge - f' könn - ten

assai staccato e sotto voce



30 *sotto voce affatto*

ter - ne! pu - ris - si - mi la vi
 un - se - - - re Bli - cke euch schau - ...d sich

ter - ne! pu - ris - si - mi oh vi
 un - se - - - re Bli - cke euch und sich

sotto voce

32

gne do - ra - ti dal sol! no in -
 la das za - gen - de Herz. h uns

- in - do - ra - ti dal sol! Do - no in -
 - ben das za - gen - de Hr Doch uns

ff

34

fau - sto, la men - - te che vi
 tren - nen und Mee - - re, uns um -

f le è la men - - te vi
 der und Mee - - re um -

pp

43

sempre dim.

bia, fa la sab
 uns, meh - ret stets
sempre dim.

8 suol! ... fa la sab d'un a - ri - do
 Schmerz, meh - ret ste u. mit Jam - mer und
sempre dim.

45

bia - - ri - do suol, d'un
 uns - - mer und Schmerz, mi'

8 suol! d'un a - - ri - do suol, ri - do
 Schr mit Jam - - mer und Schmerz, mer und

pp

morendo

47

suol!
 Schmerz!

8 suol!
 Schmer

Ped.

3. Tace il vento / Schon sind Wind und Welle ruhig

aus: *I due Foscari / Die beiden Foscari* (1844)

3. Akt, 2. Szene, Barcarole

Barcarola
Allegro moderato

Pianoforte *p*

6

11

16

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

20

Soprano
Alto

Tenore

Basso

p

Ta - ce il ven - to è que - ta l'on - da; mi - te u - ra l'ac - ca - rez - za dêi mo -
 Schon sind Wind und Wel - le ru - hig; ei - ne sie ko - set, Schif - fer

p

Ta - ce il ven - to è que - ta l'on - da; mi - te u - ra l'ac - ca - rez - za dêi mo -
 Schon sind Wind und Wel - le ru - hig; ei - ne sie ko - set, Schif - fer

p

Ta - ce il ven - to è que - ta l'on - da; mi - te u - ra l'ac - ca - rez - za dêi mo -
 Schon sind Wind und Wel - le ru - hig; ei - ne sie ko - set, Schif - fer

25

strar la - za, pren - di il re - mo, o gon - do - lier. da - la
 zei ühn - heit, nimm dein Ru - der, Gon - do - lier. dort am

pro - dez - za, pren - di il re - mo, o gon - do - lier. da - la dal - la
 nei - ne Kühn - heit, nimm dein Ru - der, Gon - do - lier. nar - ret dort am

30

spon - da gi - a - tan - te; per far lie - to quel sem - bian - te vo - ga,
 U - fer de Schö - ne; auf, er - heit - re dei - ne Zü - ge, rud - re

spor ta pal - pi - tan - te; per far vo - ga,
 ne hol - de Schö - ne; auf rud - re

vo - ga, o gon - do - lier. Fen - di, scor - ri la la di - nan - zi a te si
 tap - fer, Gon - do - lier. Spal - te, tei - le die r den küh - nen Lauf dir

vo - ga, o gon - do - lier. Fen - di, scor - ri la - na, che di - nan - zi a te si
 tap - fer, Gon - do - lier. Spal - te, tei - ne, die den küh - nen Lauf dir

sten - d al - ma ti con - ten - de non ti vin - ce lie. Bat - ti
 hem - n Pal - me will ent - rei - ßen, wei - le nicht or Schlag die

chi la pal - ma ti con - ten - de non
 dir die Pal - me will ent - rei - ßen, wei - le nicht or. Bat - ti
 gon - do - lier. Schlag die

l'on - da e la con - di il tuo va - lo - re al - la bel - la vin - ci -
 Wel - le, und e - günst - gen dei - ne Kühn - heit, ei - le dann zu dei - ner

l'or a as - se - con - di il tuo va - lo - re al - la bel - la vin - ci -
 cke wird be - günst - gen dei - ne dann zu dei - ner

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

to - re tor - ni lie - to il gon - do - lier. Fen - di, sc - gu - na, che di -
 Schö - nen sieg - ge - krö - net, Gon - do - lier. Spal - te, La - gu - ne, die den

to - re tor - ni lie - to il gon - do - lier. ri la la - gu - na, che di -
 Schö - nen sieg - ge - krö - net, Gon - do - lier. le die La - gu - ne, die den

nan - zi? e; chi la pal - ma ti con - ten - de do -
 küh - ne - met, dir die Pal - me will ent - rei - ßt do -

si sten - de; chi la pal - ma ti con - ca, o gon - do -
 dir hem - met, dir die Pal - me will er - cht, o Gon - do -

lier. Bat - na as - se - con - di il tuo va - lo - re al - la
 lier. Schlö - ßt. Glü - cke wird be - günst - gen dei - ne Kühn - heit, ei - le

lier. ia for - tu - na as - se - con - di il tuo va - lo - re al - la
 lier. , und das Glü - cke wird be - ei - le

4. Maledetti cui spinge / Die Verfluchten

aus: *Giovanna d'Arco / Die Jungfrau von Orleans* (1845)

Prolog, 1. Szene, Eingangsschor

arr.: Heidi Kirmße (*1925)

Introduzione
Andante

Pianoforte

ppp

3

6

9

12

Chor der königlichen Offiziere

Tenore

Basso

Chor der B.

Soprano
Alto

Tenore

pp

Dal seg - gio dei pa - dri ben ve -
Vom Sitz uns - rer Ah - nen könnt ihr

v'ha spe - me?
noch Hoff - nung?

ual v'ha spe - me?
3 bleibt noch Hoff - nung?

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

Carus 2.652

15 (Chor der kgl. Offiziere)

de - te o - ve Car - lo ri - fug - ge; or - dr di bar - ba - ri
 sehn, wo - hin Car - lo sich wen - det. Ei - ge feind - li - che

de - te o - ve Car - lo ri - fug - ge; en - sa di bar - ba - ri
 sehn, wo - hin Car - lo sich wen - det. rie - si - ge feind - li - che

18

la - dri se - ra ter - ra di - strug - ge.
 Ü - ber t das ge - schun - de - ne Land.

la - sta mi - se - ra ter - ra di - strug - ge.
 ut ver - heert das ge - schun - de - ne Land.

20 (Chor der kgl. Offiziere)

dai fi - di ... Pre - sto an -
 ren ver - tei - digt ... Doch herrscht

(Chor der Bürger)

- da - ta dai fi - di ... Pre - sto an -
 en Uns - ren ver - tei - digt ... Doch herrscht

ans?
 - ans?

Or - le - ans?
 Or - le - ans?

cer - chio che il Nu - me, che il Nu-me ha se - gna .o! for - se un
 sie ih - ren Kampf ge - gen Got - tes Ge - bo te. Keh - ren

cer - chio che il Nu - me, che il Nu-me ha se - - - to! for - se un
 sie ih - ren Kampf ge - gen Got - tes - - - te. Keh - ren

cer - chio che il Nu - me, che - - - - - to! for - se un
 sie ih - ren Kampf ge - gen bo - - - - - te. Keh - ren

d' ri - var - can - do la so - - - - - ge -
 si lich zu - rück in die Hei - - - - - den

ah! ri - var - can - do la so - - - - - pian - ge -
 end lich zu - rück in die Hei - - - - - wer - den

dì ah! ri - var - can - do gliat, pian - ge -
 sie end lich zu - rück mat, wer - den

ran pio pec - ca - to ... Ah! noi pu - re, ah! noi
 sie ei - ben be - reu - en ... Auch wir sel - ber, ach, auch

pio, dell' em - pio pec - ca - to ...
 at - lo - ses Trei - ben be - reu - en ...

dell' em - pio, dell' em - pio pec - ca - to ...
 icht ihr gott - lo - ses Trei - ben be - reu - en ...

pp

p

pur, ah! noi pu - re de-siam - mo a'
 wir streb - ten oft schon nach neu - en.

Ec - co Di - o
 Da - für trifft uns

Ec - co Di - o che ri -
 Dr - für trifft uns nu - tes

- - - co Di - o ri -
 - - - für trifft uns m. Got - tes

cam ah! noi pu - re de -
 Stra Ach, auch wir - re de -

de - siam-mo al-tri li - di ah noi
 - ten nach neu - en Ge - sta - den, ach, auch

dà ah! de -
 sein Zorn. Ach, ten

pu - re de-siam-mo, de-siam-mo al-tri li - di, ec - co
 wir streb - ten oft schon nach neu - en Ge - sta - den, uns nun das Got - tes - ge -

siam - mo al - - tri li - ec - co
 neu - e Ge - sta und da - rum

siam - mo al - - tri - de, ec - co
 neu - e und da - rum

Di ec - co Dio che il ri - cam - bio ci d'
 ri da - rum trifft - uns das Got - tes - ge -

o che il ri - cam - bio
 uns nun das Got - tes -

Di o che il ri - cam - bio
 trifft uns nun das Got -

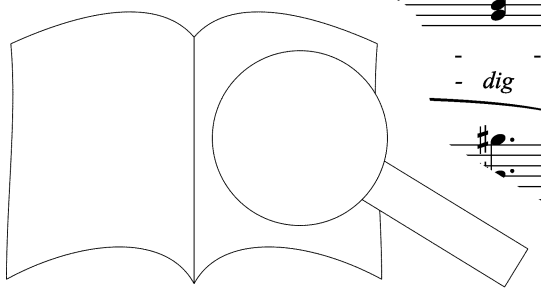
Ma - le - det
 Ihr Ver - fluch

Di - o che ec - co Di - o che il ri - cam - bio ci
 Gott uns mö - ge Gott nun uns - rem Land gnä - dig

ti, ti, ma - le - det ti, ma - le - det
 ten! Mö - ge Gott, mög' Gott uns nun gnä - dig

- det ti, ma - le -
 - fluch ten! Mö - ge G - dig

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



p *morendo*

dà. ah ci dà, ci ci
 sein! Steh uns bei, uns steh

p *morendo*

ti ci dà, dà, ci
 sein! Herr Gott, bei, steh

p

ti ci dà, dà, ci
 sein! Herr, st bei, steh

cresc.

ci dà. dà.
 uns bei! bei!

cresc.

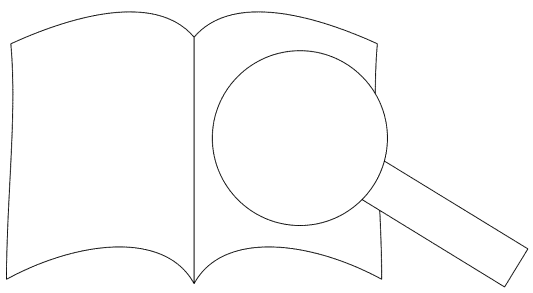
dà, ci dà.
 uns bei!

cresc.

dà, ci dà.
 uns bei!

PROBEBE PARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



5. Patria oppressa / Teure Heimat

aus: *Macbeth* (1847)

4. Akt, 1. Szene, Chor der schottischen Flüchtlinge

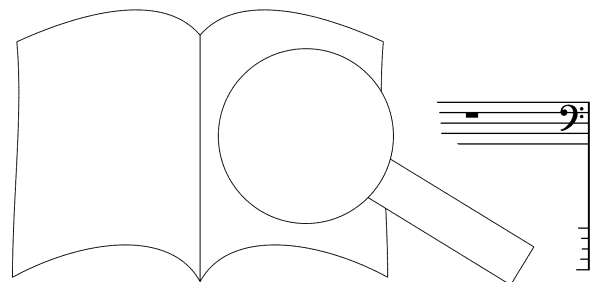
scher Text: Heidi Kirmße (*1925)

Andante sostenuto ♩ = 88

Pianoforte

7

18



Aufführungsdauer / Duration: ca. 5 min.

29

Soprano Alto *ppp* Pa - tria op - pres - sa! . . . - sa!
 Teu - re Hei - mat, chun - den!

Tenore *ppp* Pa - tria op - pres - sa! a - tria op - pres - sa!
 Teu - re Hei - mat, tief ge - schun - den!

Basso *ppp* Pa - tria op - pres - sa! Pa - tria op - pres - sa!
 Teu - re Hei - tief ge - schun - den!

p

33

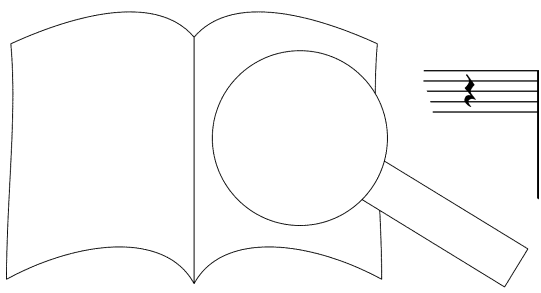
pp il dol - ce no - me, are a-ver non puoi, _____
 Den sü - ßen Na - men du jäh ver - lorn, _____

pp il dol - ma - dre a-ver non puoi, _____
 Den sü ter hast du jäh ver - lorn, _____

pp .ne, no, di ma - dre a-ver non puoi, _____
 - men Mut - ter hast du jäh ver - lorn, _____

f

p



37 *ppp* *dim. ed allarg.* *m*

or che tut-ta a' fi-gli tuoi sei con-ver-sa in un
 je - nen, die du einst ge - born, wur - dest du zum fir

or che tut-ta a' fi-gli tuoi
 je - nen, die du einst ge - born,

ppp

sei n a - vel!
 wu fins - tren Grab!

ppp

or che tut-ta a' fi-gli - ver-sa in un a - vel!
 je - nen, die du einst ge aest du zum fins - tren Grab!

pp *dim. ed allarg.* *morendo* *come*

43 *ristissimo*

D'or - fa - nel - li e di pian - ger
 Die Ver - lor - nen, die Ver - la

prano II / Alto

po - so e chi la
 jam - mern al - le

dolente

47

pro - nel nuo - vo so - le s'al - za un gri - do e fe - re il
 Ta - zen Vol - kes Kla - ge dringt zum Him - mel, reißt nie

del nuo - vo so fe - re il
 des Vol - kes Kla reißt nie

ciel. A quel gri - do il ciel ri - spon - de *ria im - pie - to -*
 ab. Und der Him - mel hört das Wei - r *leid, voll Er -*

Soprano II / Alto

ciel. il - ciel ri - spor im - pie - to -
 ab. Er - hört das W und - voll Er -

Tenore I

il - ciel de im - pie - to -
 Er - hört - nen, und - voll Er -

Tenore II

A quel gri - do spon - de qua - si vo - glia im - pie - to -
 Und der Him Wei - nen. Vol - ler Mit - leid, voll

Basso

ciel ri - spon - de in
 hört das Wei - nen,

si - to pro - pa - gar per l'in - fi a op - pres - sa, il tuo do -
 bar - men gibt er Kun - de von ren Hei - mat, dem wei - ten

si - to l'in Pa - tria op - pres - sa, il tuo do -
 bar - men teu - ren Hei - mat, dem wei - ten

si - to pr ni - to, Pa - tria op - pres - sa, il tuo do -
 bar - men ar - men, teu - ren Hei - mat, dem wei - ten

si - l'in - fi - ni - to, Pa - tria op - pres - sa, il tuo do -
 bar - richt von dir ar - men, teu - ren Hei - mat, dem wei - ten

pa - gar per l'in - fi - ni - to, F tuo do -
 er Kun - de von dir ar - men, te wei - ten

pp *dole*

lor!
All.

pp

lor!
All.

Suo - na a mor
Für die To - -

lor!
All.

pp *dolente*

Suo - na a mor - - to o - gnor la
Für die To - - ten er - klin - gen

lor!
All.

pp

lor!
All.

Suo - na a mor - - to
Für die To - - ten

pp *dolente*

Carus-Verlag

squil - - la, ma nes - si
Glo - - cken, wir Ver - lu

da - ce è tan - - to che pur
- harrn in Schwei - - gen, wer - den

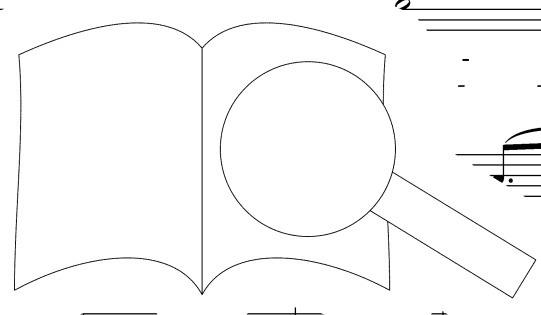
to
ten

quil - - la,
n Glo - - cken,

squil - -
Glo - -

- no au - da - ce è tan - - to che pur
- nen ver - harrn in Schwei - - gen, wer - den

- - la,
- - cken,



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced

do - - ni un va - no pian - - to a ed a chi
 nie - - mals den Fein - den zei - - gen wie in tiefs - ter

suo - na a mor - - to o-gnor la squil - -
 für die To - - ten er-klin - gen Glo - -

do - - ni un va - no pian - - a chi sof - fre ed a chi
 nie - - mals den Fein - den zei - - wie wir wei - nen in tiefs - ter

to - - o-gnor la squil - - la,
 ten er-klin - gen Glo - - cken,

muor! - - nes - sun do - na un va - no a chi sof - fre ed a chi
 Qual, - - wer - den nie den Fein - wie wir wei - nen vol - ler

la, suo - na a mor - - tuo suo - na a mor - -
 cken, für die To - -

muor! - - nes - s' pian - - to a chi sof - fre ed a chi
 Qual, - - wer zei - - gen wie wir wei - nen vol - ler

chi sof - - - fre ed a chi
 wir wei - - - nen vol - - - ler

o-gr
 er-

muor! *Qual.* Pa - tria op-pres - sa!
 Teu - re Hei - mat,

to. Pa - tria op-pres - sa!
 ten Teu - re Hei - mat,

muor! *Qual.* Pa - tria op-pres - sa!
 tief ge - schun - den!

muor! *Qual.* Pa - tria op-pres - sa!
 tief ge - schun - den!

la!
 cken.

Pa - tria mi - a!
 Un - ser Va - ter - land!

Tenore *ff* Pa - tria mi - a!
pp Un - ser Va - ter - land!

Basso *ff* Pa - tria mi - a!
pp Un - ser Va - ter - land!

oh Pa - tria!
 Oh Va - ter - land!

8va

morendo

pp

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

6. Deus meus – O tu che desti il fulmine / Der du der Blitz Herrscher bist

aus: *La battaglia di Legnano / Die Schlacht von Legnano* (1849)

4. Akt, 1. Szene, Gebet

Heidi Kirmße (*1925)

Largo

Pianoforte Organo

7 Basso Chor im Inneren der Kirche

De - us me - us, no - bis ut ro - tam et sic - ut sti - pu - lam

14 an - ti et sic - ut flam - ma, ut - bu - rens

19 LIDA (Soprano)

Soprano

Tenore

Basso

Ar - ri - go e di Ro - lan - do
Ar - ri - go und Ro - lan - do,

mi - ne, che ciel go - ver - ni e
Herr - scher bist, die gan - ze Welt re -

de - sti il ful - mi - ne, che ciel go - ver - ni e
der Blit - ze Herr - scher die gan - ze Welt re -

O tu che de - sti il ful - mi - ne ver - ni e
Der du der Blit - ze Herr - scher 'lt re -
(Chor im Inneren der Kirche) - los in

tes. I -

voce sola

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

Carus 2.652

a te la vi-ta io rac-co - man - - do, sal ta - li - a,
 lass mich auf dei - ne Hil - fe bau - - en, ret Hel - den,
 ter - ra, e ciel e ter - ra i fi - gli del - la
 gie - rest, die Welt re - gie - steh du des Vol - kes
 ter - ra, e i fi - gli del - la
 gie - rest, die Welt re - gie - steh du des Vol - kes
 ter - ra, i fi - gli a
 gie - rest, Welt re - gie - rest, steh
 tem - pe tu - - a et in i - ra

pie - to - so Id - di o - i più gran - di io chieg - go a
 sie sind - des Lan - des Blü wei - se ih - nen Gna - de und ste - he ih - nen
 Pa - tri - a, del - la Pa - tri - a reg - -
 Söh - nen bei, bei im grau - sa - men Krieg,
 Pa - tri - a, gli del - la Pa - tri - a reg - -
 Söh - nen bei, n ih - nen bei im grau - sa - men Krieg,
 i fi - gli del - la
 steh ih - nen bei
 et in i - ra tu - -

te, io chieg-go a te. Vo - to d'un po - po-lo - o! A - mor di
 bei, ich fleh dich an! So, wie mein Volk hier be - tet, cu dich an: Hilf mei-nem

gi nell' a - spra guer-ra. Noi t'im - plo - ri - no, noi t'im - plo - riam dei
 schüt-ze uns - re Söh-ne! Wir flehn dich an, wir flehn zu dir mit

gi nell' a - spra guer-ra. Noi t' in la - gri - me, noi t'im - plo - riam dei
 schüt-ze uns - re Söh-ne! Wir fleh an, wir flehn dich an, wir flehn zu dir mit

gi nell' a - spra guer-ra. Noi plo - ria - mo in la - gri - me, noi t'im - r
 schüt-ze uns - re Söh-ne! Wir dich an, wir flehn dich an, wir fleh

e - - - - - ple fa - cies e - o - - - - - rum i - gn

Carus-Verlag

Pa - tri - a fa - vel - la in me, - - - - -
 Va - ter - land in höchs - ter Not, - - - - - hi, Hei - - - - -

sa - cri al - ta - - - - - mo
 hei - ßen Trä - - - - - vor dir.

sa - - - - - im - plo - ria - mo
 hei - - - - - - tar knien wir vor dir.

al piè, noi t'im - plo - ria -
 nen! Am Al - tar knien wir vor

no - men tu - um, Do - mi

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

37



- - tria

pp

- - tria fa - vel - la in me, in -
- - mat, hilf uns - rem Va - - - - - ter -

dei sa - cri al - ta - ri al piè noi - - - - - mo im - plo -
Sei un - sern Söh - nen gnä - di - - - - - da - - - - - und und steh uns

dei sa - cri al - ta - ri al im - plo - ria - - - - - mo im - plo -
Sei un - sern Söh - nen - schütz das Land und steh plo -

dei sa - cri al - piè noi - t' im - plo - ria - - - - -
Sei un - ser gnä - dig, - schütz das Land und

et - - - - - rent no - men - tu - um, quae -

40

con molta semplicità

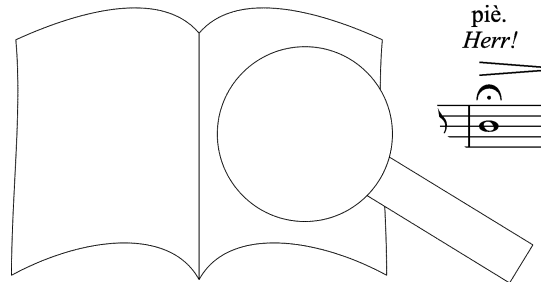
me fa - vel - la, fa - vel - la in me!
land! Ich fle - he zu dir, o Herr!

pp riam dei sa - cri al - ta - ri al piè.
bei, hilf uns in uns O Herr!

pp riam dei sa - cri al - ta - ri al piè.
bei, hi' O Herr!

al piè.
rer Not, Herr!

tu - - - - - mi - ne,



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

7. Vedi! le fosche notturne / Seht, wie die Wolken am Himmel ziehn

aus: *Il Trovatore / Der Troubadour* (1853)

2. Akt, 1. Szene, Zigeunerchor

deutscher Text: Heinrich Proch

Allegro ♩ = 138

8va

Pianoforte

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

Carus 2.652

20

Tenore

Ve - di! le fo - sche not - tur - ne spo - glie - ste l'im - men - sa
Seht, wie die Wol - ken am Him - mel zie - hen freund - li - cher Son - nen -

Basso

Piano accompaniment for measures 20-23, including a *pp* dynamic marking and trills.

24

vol - ta: ve - do - va che al - fin si to - glie -
schim - mer; die Schat - ten zur Fer - ne schon flie - her

Piano accompaniment for measures 24-27, including a *pp* dynamic marking.

pan - ni on - d'e - ra in - vol - ta.
strah - let im gold - nen Flim - mer.

Piano accompaniment for measures 28-29, including trills.

30

(danno di pio...
Sie ergrei...

a tempo i martelli sulle incudini
„gleichmäßig mit den Hämmern auf die Ambosse)

pra. Da - gli. Chi del gi
s - werk! Mun - ter! Was wohl, was

pra, al - l'o - pra. del gi
„ zum Tag - werk! wohl, was

Piano accompaniment for measures 30-33, including a *f* dynamic marking and a large graphic of an open book.

Chi ta - no i
 Wo ist des Zi -

ta - no i gior - ni ab - bel - la? del gi - ta - no i
 ist des Zi - geu - ners Ge - winn? wohl, was ist des Zi -

gior - ni Chi i gior - ni ab - bel
 geu - ners sagt! Was ja, was ist sein

bel - la, chi? Chi i gior - ni ab - la?
 Ge - winn? O sagt! Was ja, was is la? Chi del gi -
 Was des Zi -

- ni ab - bel - la, chi? Chi i la? Chi del gi -
 ners Ge - winn? O sagt! Was ja, wa - winn? Was des Zi -

La zin - ga - rel - - - la.
 Ein Weib mit treu - em Sinn!
 tutta forza

ta - geu - la? La zin - ga - rel - - - la.
 geu - ners, sagt? Ein Weib mit treu
 tutta forza

gior - ni ab - bel - la? La zin - ga - r
 ne was sein Ge - winn, sagt? Ein Weib mit tre

PROBEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

49

Tenore

(Si fermano un poco da'
zu den Frauen, von d

ticono alle donne
end)

Ver - so - mi un

Fül - let die

Ver - so - mi un

Fül - let die

Basso

(8 va)

52

trat - to:
Be - cher!

le - na e co - rag - gio il cor
Lasst froh uns trin - ken, r

trat - to:
Be - cher!

le - na e co - rag -
Lasst froh uns trin

(8 va -

(le donne mescone

denken in hölzerne Becher ein)

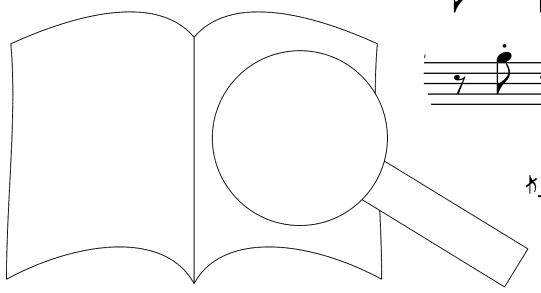
l'a - ni - ma trag-gon dal be - re.
Kraft durch-strömt dann al - le Gli

l'a - ni - ma trag-gon dal
Kraft durch-strömt dann c' 1/2

(8 va)

58

PROBENPARTITUR
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



Oh guar-da, guar - da! — del so - le un rag - gio — bri' vi - do nel tuo bic -
 Seht, wie der Son - ne — Strah - len schon blin - ken, — - nen die fröh - li - chen

Tenore

Oh guar-da, guar - da! — del so - le un ra più vi - vi - do nel tuo bic -
 Seht, wie der Son - ne — Strah - len schon set er - tö - nen die fröh - li - chen

Basso

Oh guar-da, guar - da! — del gio — bril - la più vi - vi - do nel tuo bic -
 Seht, wie der Son - ne — Sti - ken, — las - set er - tö - nen die fröh - li - chen

p

68

chie -
 Lir

isch auf, zum

Al - l'o - pra, al -
 Frisch auf, zum

chie - re!
 Lie - der!

f

71

l'o - pra
 Tag -

Chi del gi - ta - no i
 Wan wohl iet des Zi -

o i
 s Zi -



Chi del gi - i gior - ni ab -
 Was wohl, was Zi - geu - ners Ge -

gior - ni ab - bel - la? Chi dr - no i gior - ni ab -
 geu - ners Ge - winn? Was des Zi - geu - ners Ge -

gior - ni ab - bel - la? gi - ta - no i gior - ni ab -
 geu - ners Ge - winn? was ist des Zi - geu - ners Ge -

bel - Chi i gior - ni ab - bel
 winn? Was ja, was ist sein

hi? Chi i gior - ni ab - La zin - ga
 sagt! Was ja, was ist Was des Zi -

bel - la, chi? Chi i ni - la? La zin - ga
 winn? O sagt! Was ja, e - winn? Was des Zi -

sta forza
 La zin - ga - rel - - la.
 Ein Weib mit treu - em Sinn.

tutta forza
 i - rel - la, la zin - ga - rel la.
 Ge - winn, sagt? Ein Weib mit

tutta forza
 la zin - ga - rel - la, la zin -
 seu was sein Ge - winn, sagt? Ein Weib

8. A te, ciel natio / Fröhlich stößt die Becher an

aus: *I Vespri siciliani / Die Sizilianische Vesper* (1855)

1. Akt, 1. Szene, Eingangschor

Text: Gian Bundi 1872–1936

Allegro vivo $\text{♩} = 100$

Pianoforte *ppp*

5

9

cresc.

12

15

Tenore *Chor dr*

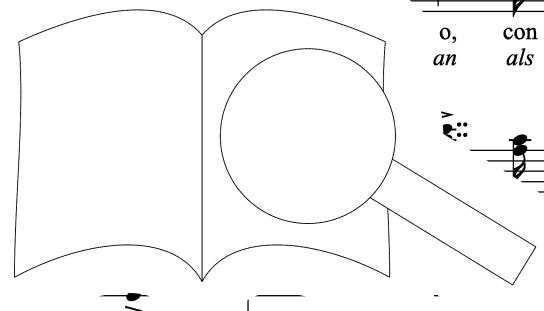
ff

A te, ciel na - ti - o, con
Fröh - lich stößt die Be - cher an als

Basso

ff

o, con
an als



Aufführungsdauer / Duration: ca. 2 min.

dol - ce de - si - o
sor - gen-lo - se Ze - cher.

ni il mio pen - sier — si trai
die Be - cher bis zum Rand, stößt

dol - ce de - si - o
sor - gen-lo - se Ze - cher.

tor - ni il mio pen - sier — si trai
Füllt die Be - cher bis zum Rand, stößt

ff

. Sizilianer

So, .o / Alto

pp sotto voce

Con em
Hört d.

na - ti - o in - sul - tan gl'i -
Fre - chen sin - gen; sie prei - sen ih - re

Tenore

al suo - lo na - ti - o in - sul - tan gl'i -
n - gen, hört die Fre - chen sin - gen; sie prei - sen ih - re

Basso

Chor der Franzos

can -
an;

bic - chier.
Va - ter - land!

10
8e

pp



ni - qui fra can - tie vin.
 Hei - mat bei Spiel und Wein!

ni - qui fra can - tie vin.
 Hei - mat bei Spiel und Wein!

pp

Si in - sul - tan in - sul - qui.
 Hört, o hört, hört, o hört! chen!

ff

Con fron -
 Als Her - ren

ff

Con f
 Als

p

lo - ro,
 le - br

col - l'o - ro
 er - ge - ben!

ff

del pro' vin - ci -
 Dem Her - ren winkt als

ff

no e col - l'o - ro
 der Lieb er - ge - ben!

vin - ci -
 nkt als

p



sotto voce

O ven-dr o ven - det -
Tag der Tag der Ra -

pp sotto voce

Gior-no di ven-
Komm o Tag der

pp sotto voce

Gior-no di ven-
Komm o Tag der

tor pre - mia - va - lor. Con fron - de d'al - lo
Sie - ger-sold die Frau, id das Gold. Hoch der Wein, die F

pp

tor pre 'e il va - lor. Con fron -
Sie - ger-sold 'ein und das Gold. Hoch de

pp

ta, o ven - det - - tr
che, Tag der Ra - -

- re, ai vin-ti in co -
O gib du uns Står -

det - ta, men len t'af
Ra - che! Gib r "

si men len - to t'af -
Gib uns al - len zum

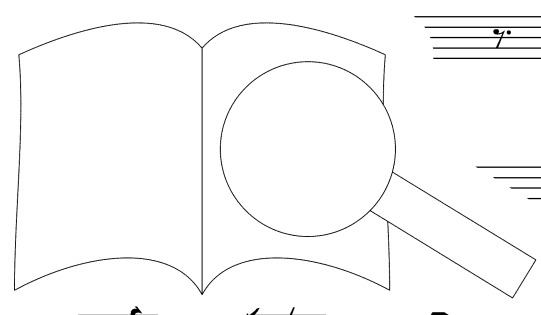
det - ta, Ra - che!
ke!

si men len - to t'af -
Gib uns al - len zum

col e col vi - no e col - l'o - ro del
Hoch das Gold, der Wein, die schõ - nen Frau - en! Die

il' o - ro, col vi -
die Frau-en! Hoch die del Die

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



re, ai vin-ti in co - - re, ai vin-ti in co - - du co - -
 ke, o gib uns Kraft! O gib du uns Stär - - du uns

fret - ta, de - sta il va - lor in aft!
 Wer - ke! Gib uns al - len Kraft,

fret - ta, de - sta il va - lor - ti in cor,
 Wer - ke! Gib uns al - len Kraft, al - len Kraft!

pp pro' vin - ci - tor, - ci - tor si pre - mii, si pre - a -
 Frau - en, das Gold, das Gold! Ja, hoch der Wein, die Frau, d

pp pro' vin - ci - tor pro' vin - ci - tor si pre - mii,
 Frau - en, dr Frau - en, das Gold! Ja, hoch der

sf *p* *p*

sempre sotto voce

re, de - sta il va - lor cor.
 Kraft! O gib uns Kraft ans Kraft!

pp de - sta il va - lor gib aft!
 O gib uns Kraft,

pp de - sta il va - ! in - ti in cor.
 O gib uns Kra. gib uns Kraft!

lor, del pro - de vin - ci - tor si
 Gold' die Frau, der

tor si
 rau, der

ppp O ven - det - ta, vien, t'af -
 ka - che stäh - le uns, o

ppp or - no di ven - det - ta, vien, t'af -
 Tag der Ra - che stäh - le uns, o

O gior - no di ven - det - ta, vien, t'af -
 O Tag der Ra - che stäh - le uns, o

pre - mii ah si, si pre -
 Wein, die Frau, der Wein, das

pre - mii ah si, si il va - lor
 Wein, die Frau, ' - be Gold!

ppp

f fret - ta, ri - de - sta il va - lor, de - sta il va -
 stäh - le uns, gib uns die Kraft! Gib uns die

f fret - ta, ri - de - sta il va -
 stäh - le uns, - gib uns 'ie Krc de - sta il va - lor
pp. Gib uns die Kraft,

f fret - ta, ri - de - sta il va -
 stäh - le uns, - de - sta il va - lor
pp. Gib uns die Kraft,

pre - - mii il va - lor,
 Sie - - ger - sold das Gold!

si pre - - mi
 Als Sie - - ge

v



vin - ti in cor, ah si ti in
 gib die Kraft, die Kraft, die

vin - ti in cor, ah si ai vin - ti in
 gib die Kraft, die Kraft, die Kraft, die

vin - ti in cor, ah si ai vin - ti in
 gib die Kraft, die Kraft, die Kraft, die

pre-mii il va - lor, il ah si del pro - de vir -
 Frau - en dem Sie - oer, Fi., der Wein, die Frau, der

pre-mii il va - lor ah si del pro
 Frau - en die Frau, der Wein, die Fro

cor, Kraft, ai di ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

cor, Kraft, ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

cor, Kraft, ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

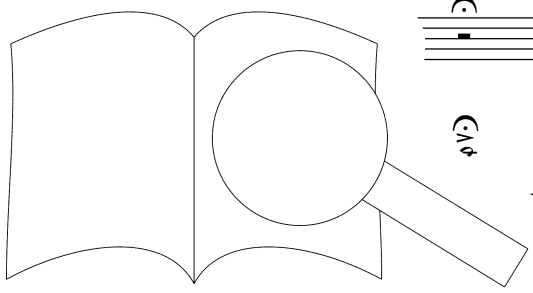
cor, Kraft, ai di ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

cor, Kraft, ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

cor, Kraft, ti in cor.
 Kraft, die Kraft!

tor mii il va - lor.
 das Gold, das ge!

pre - mii il
 Wein, das Gold, das



PROBENPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

9. Rataplan

aus: *La forza del destino / Die Macht des Schicksals* (1862)

3. Akt, 14. Szene, Rataplan-Chor

Recitativo

PREZIOSILLA

Pianoforte

4

so un tamburo e imitata da qualche tamburino lo suona
Trommel und beginnt zu spielen, einige Trommler folgen ihm

vivo ♩ = 126

PP

Sopra. Alto

Tenore

Basso

Tamburo

14

plan,

- plan.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

Carus 2.652

17 *cresc.*

20 *ff*

23 *f*

28 ♩ = 112 *p*

i, plan, plan, plan, plan, ra - ta - n, plan,
a - plan, plan, plan, plan, plan, pi, plan,

frömmeln *p*

30 PREZIOSILLA

Ra - ta - plan, ra - ta - plan, del - la Klang der
plan, ra plan, plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan,
plan, plan, plan, plan,

da - te rac - col - te a pu - gnar!
 trot - zen wir feind - li - chem Sturm. Ra - ta -

plan, ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan, in, plan, plan, plan, plan, plan,

plan, ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan,

ra - ta - plan, le ban - die - del ne -
 seht, schon sinkt und

ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan,

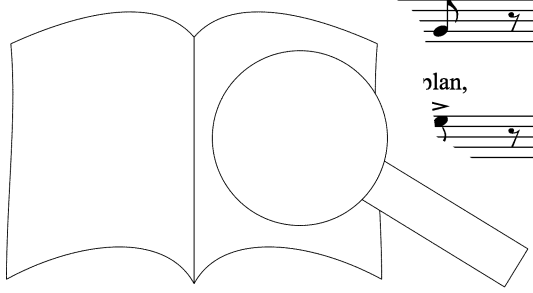
an, ra - ta - plan, plan, plan, plan, lan, plan, plan, plan,

mi pie - gar!
 Ban vom Turm. Ra - ta - plan, plan,

plan, ra - ta - plan, plan, plan. Ra - ta - plan, plan,

plan, plan, ra - ta - plan, plan, plan,

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



plan, pim, pum, pum, ra - ta - plan, plan, n, pum,

plan, pim, pum, pum, ra - ta - plan n, pim, pum,

plan, pim, pum, pum, n, plan, pim, pum,

plan, pim, pum, pum. an, plan, plan, pim, pum,

p *f* *p* *f* *p* *f* *p*

in - se - gui - te — chi le t fug -
den ver - fol - get, — der den den cken euch

ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta - ra - ta - plan, plan,

pu. pim, pum, pum, pim, pum,

pum, pim, pum, pim, pum,

p *ff* *p*

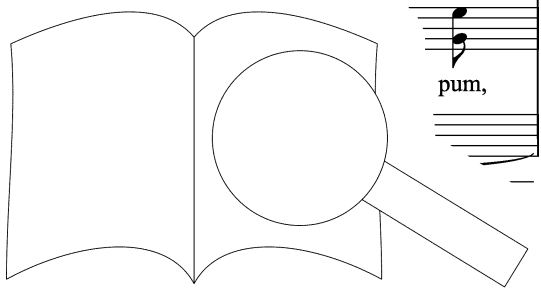
gen - to, le glo -
flie - hr se - wandt, und die

plan, ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan,

pum, pim, pum, pum,

pum,

PROBEBE
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



rio - se fe - ri - - - te col tri -
 ruh - mes - rei - - - chen Wun - den wer - den vom

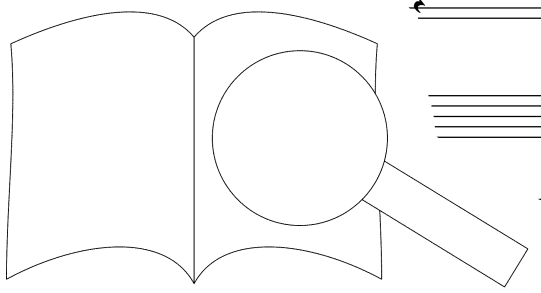
plan, ra - ta - plan, plan, r' ra - ta - plan, plan,
 pum, pim, pim, pum, pum,
 pim, pum, pim, pum,

on - il de - stin co - ro - nò.
 Schick mit Glo - ri - e um - spannt. *f* >

ra - ta - plan, plan, pum,
 .m, pim, pum pum.
 pim, pum, pim, pum.
p

plan, ra - ta - plan, ra - ta -
p Ra ra. ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan,
 ra - ta - plan,
p

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan, ra - ta -

ra - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta -

ra - ta - plan, ra - ta - plan, - ta - plan, plan, plan, ra - ta -

p *f* *f* *f*

plan, plan, plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan.

- plan, plan, plan, ra - ta - plan plan.

ra - ta - plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan, plan.

p *p* *p* *p*

sotto vo

plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan. plan, plan, plan, plan, plan,

plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan,

sotto voce

plan,

a tempo

dim. ed allarg. Ra - ta - plan, plan, la vit -
oh Vik -

plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan,

dim. ed allarg. plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan - ta - plan, plan, plan, plan,

dim. ed allarg.

dim. p ed allarg. *a tempo*

to - ria, più ri - ful - ge de' Lock - ruf ein

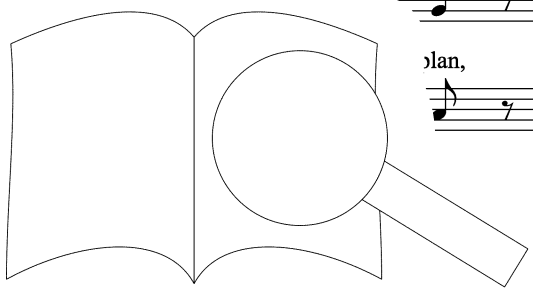
plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan,

ta - plan, plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan,

f lor! - ta - plan, ra - ta - plan, la vit -
liegt. oh Vik -

plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan,

an, plan, plan, plan, plan, plan, plan,



Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

pum, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, pl- pim, pum,

pum, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, an, pim, pum,

pum, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, pim, pum,

pum, plan, plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan, ta - r-

- plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, ta ra - ta -

um, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, ra - ra - ta -

ra - ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan,

pl- - ta - plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan,

ra - ta - plan, l, plan,

pp

plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, ra - ta - plan, plan, plan,

plan, ra - ta - plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan,

plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan, plan,

ah

ni

an, plan, plan,

an, plan, plan, plan, plan,

ra - ta - plan, ra - ta - plan,

plan, an, plan, plan, plan, ra - ta - plan, ra - ta - plan,

plan, plan, plan, plan, plan, ra - ta -

10. Gloria all' Egitto / Heil dir Ägypten

aus: *Aida* (1871)

2. Akt, 2. Szene, Triumphchor

ext: Julius Schanz 1828–1902

Allegro maestoso ♩ = 100

Pianoforte

Aufführungsdauer / Duration: ca. 6 min.

a tempo come prima

25 Chorus of the People

S
Glo - ria all' E - git - to, ad I - si - de che il teg - ge! Al
Heil dir Ä - gyp - ten, I - sis Heil, die schüt - zet! Des

A
ff

T
ff
Glo - ria all' E - git - to, ad I - si - de a - cro suol pro - teg - ge! Al
Heil dir Ä - gyp - ten, I - sis Heil das - Land be - schüt - zet! Des

B
ff

29

Re heil reg Kö - nig, al des Re heil che il Del
gen Del

che il Del - ta reg Kö - nig, al des Re heil
- gen Del - tas

reg Kö - nig

33

pesante e stent.

ge in - ni f Glo - ria!
nig er - tö - ne Glo - ria!

- ziam!
se - sang!

ge fe - sto - si al - ziam!
n. - ne Fest - ge - sang!

pesante mf

Glo - ria!
Glo - ria!

Glo - ria!
Glo - ria!

Glo - ria!
Glo - ria!

Glo - ria!
Glo - ria!

Glo - ria al Re! Glo - ria al Re!
Glo - ria dir Fürst! Glo - ria dir Fürst!

Glo - ria al Re!
Glo - ria dir Fürst!

glo - ria,
glo - ria,

glo - ria,
glo - ria,

stringendo *a poco*

ria, glo - ri - a - ziam, in - ni al - ziam! Glo - ri - a - ziam,
ria, Glo - ri - a - ziam, in - ni al - ziam! Glo - ri - a - ziam!

glo - ri - a - ziam, in - ni al - ziam! Glo - ri - a - ziam,
Glo - ri - a - ziam, in - ni al - ziam! Glo - ri - a - ziam!

In - ni al - ziam, in - ni al - ziam!
tö - ne dir, tö - ne dir, tö - ne dir, tö - ne dir!

Glo - ri - a - ziam,
Glo - ri - a - ziam!

poco

ria al Re! In - si, fe-sto - si al -
 ria dir Fürst! Fes' ang er - schal -

ria al Re! re - sto - si al -
 ria dir Für cher Sang er - schal -

ria al Re, al ni fe - sto - si al -
 ria dir Fürst, dir est - li - cher Sang er - schal -

al tempo I cantabile

S'in-trec - ci i' - ro sul
 Den Lo beer ins
cantabile

zia... S'in- lo lau - ro sul
 le! Den Lor - beer ins

ziam!
 le!

Soprano I

crin - ri! nem - bo gen - til di fio - ri -
 frei - er, ein duft - ger Blu - men - schlei - er -

1. vin - ci - to - ri! nem - b ri
 Haas der Be - frei - er, ein di

61

sten - da sull' ar - mi un vel! fan - ciul - le e -
 schmück ih - re Waf - fen hold. Ä - gyp - tens

sten - da sull' ar - mi un vel! Dan - ziam fan -
 schmück ih - re Waf - fen hold. Zum Tanz! Ä -

64

gi le mi - sti - che ca -
 Mä anzt die al - te Zau - ber

ie e gi - zie, le mi - ro - le,
 - tens Mäd - chen, die a - wei - se,

67

cresc.
 co - le dan - za - no gli a - stri in ciel.
 wie cre i, die Sonn im Krei - se das Chor der Ster - ne rollt.

tor - no al so - le d
 die Sonn im Kreis das

71 Chor der Priester

Tenore II

Basso II

Del - la vit - to - ria a - tri su - pre - mi il
 Em - por den - Blick ria a - tri su - pre - mi il
 Del - la vit - to - ria a - tri su - pre - mi il
 Em - por den - Blick ria a - tri su - pre - mi il

75 Tenore I

Tenore II

Basso I

B:

to - ria a - tri su - pre - mi il guar - do er
 Blick auf, die krö - nen und zer
 Del - la vit - to gl' ai su -
 Em - por den - Bli auf, die
 do er - ge schmet - tern; - zi. Dei ren - de
 zer - schmet - tern; - zi. Dank den Göt -

80

Gra - zie a - gli Dei - te
 Brin - zie a - gli Göt - tern
 te; Dei ren - de
 tern; Dank den Göt - tern
 guar - do, il guar - do er - ge - te; gra
 krö - nen und tern; Dank,
 - tu - na - to di, zie ren -
 - u - rem Sie - ges - tag, den

f nel for - tu - na - to di,
 an eu - rem Sie - ges - tag.

nel for - tu - na - to di
 an eu - rem Sie - ges - tag.

zie ren - de - te nel for - tu - na a.
 Dank den Göt - tern, an eu - rem Si

de - te nel for - tu - na di,
 Göt - tern an eu - ges - tag.

Chor (Soprano)
 .lto
 me d'in - tor - no al so - le dan tri
 um die Sonn im Krei - se, im Krei - se das ster rollt.

Co - me d'in - tor - no al so - stri in ciell!
 Wie um die Sonn im Krei - se ster - ne rollt.

Tenore
ff
 In - ni fe - sto - si al al - zia - mo al Re.
 Tö - ne dem K niß ang, er - tö - ne Fest - ge - sang.

Basso
ff
 In - ni al Re, al - zia - mo al Re.
 Tö - ne ist - ge - sang, er - tö - ne Fest - ge - sang.

Chor der Priester
ff
 gra ren - de - te nel for - tu - na - to di.
 D Göt - tern, dan - ket an

gli Dei ren - de - te
 den Göt - tern, dan - ke

91

95

99

1
der Volkes

Vie - ni, o guer - rie - ro vin - vie - ni a gio - ir con
 Komm un - ser Rä - cher, komm Lust mit - uns zu

Vie - ni, o guer - rie - ro vie - ni a gio - ir con
 Komm un - ser Rä - cher, kom. o Lust mit - uns zu

Vie - ni, o guer - rie - ce, vie - ni a gio - ir con
 Komm un - ser Held, Lust mit - uns zu

Vie - ni, o guer - rie - di - ce, vie - ni a gio - ir con
 Komm un - ser o Held, Lust mit - uns zu

Chor

A - gli ar
Das Au

f grandioso

noi; sul pas - so de - gli e - ro - i, so de - gli e -
 tei - len; wir streu - en Blu - men, Lor - beer rer Hel - den

noi; sul pas - so de - gli e - ro pas - so de - gli e -
 tei - len; wir streu - en Blu - men, Lo uns - rer Hel - den

noi; sul pas - so de - gli e - ro sul pas - so de - gli e -
 tei - len; wir streu - en Blu - zer auf uns - rer Hel - den

noi; sul pas .o - i, sul pas - so de - gli e -
 tei - len; wir streu Lor - beer auf uns - rer Hel - den

il guar - d er - hebt il guar - d er - hebt

ro - - - i i lau - ri, i fi - - -
 Gang, uns - - -

ro - - - i i la. am!
 Gang, uns - - - Gang!

ro - i ri ver - - -
 Gang, - - - den - - - siam!
 Gang!

ro - au - ri, i fior ver - - -
 Gang, - - - rer Hel - den - - - siam!
 Gang!

il guar - do er - ge
 er - hebt in An

Chor der Priester

gra - zie a - gli Dei, gli Dei ren -
 Dank, den Göt - tern Dank, get Dank den

de - te r - tu - na - to - di. nel
 Göt - tern eu - rem Sie - ges - tag. an

1. Chor des Volkes

Vie - ni, o - guer - rier, vie - ir con noi, o - guer -
 Komm, - Krie - ger, komm, tei le die Lust, komm, - Krie - ger,
 Glo - ria, glo - ria, Glo - ria, glo - ria, glo - ria al guer -
 Glo - ria, Glo - ric - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria al guer -
 Glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria, glo - ria al guer -
 dan - zie, gra dan - zie a - gli
 ket, d - get den

ff stent.

rier, vie - ni o guer - rier, vie - ni a noi, vie - ni,
 komm, tei - le die Lust, wir str den Hel - den,
 rier, glo - ria al guer - rier, vie - ni,
 Fürst, Heil un - serm Fürst, Heil Krie - ger
 rier, glo - ria al guer - rier, vie - ni,
 Fürst, Heil un - serm Fürst, ihm. Krie - ger
 rier, glo - ria al guer - rier. ni, o guer - rier, vie - ni,
 Fürst, Heil un - serm Fürs. ihm. Krie - ger, oh Krie - ger
 Dei, gra - zie gl: ren - de - te,
 Dank, un - ih - nen,
 Dei, gra - zie gl: ren - de - te,
 Dank, un - ih - nen,

ff riten. come prima

vie - ni, vie - ni, o vie - ni a gio - ir con
 ja, tei - le ja tei - le uns - re
 o guer - rie - ro, vie - ni a gio - ir con
 kom - me, kom - me, st, ja tei - le uns - re
 o guer - rie - ro, guer - rier, vie - ni a gio - ir con
 kom - me, kom - me, re Lust, ja tei - le uns - re
 o guer - rier, vie - ni a gio - ir con
 kom - me, ni, o guer - rier, le uns - re Lust, ja tei - le uns - re

ff riten. come prima

no - i, sul pas - so de - gl'e - ro - rie i fior - ver -
 Lust, o Held, wir streu - en Blu - men, Lor - ans - rer Hel - den

no - i, sul pas - so de - gl'e - i i lau - rie i fior - ver -
 Lust, o Held, wir streu - en Blu - me - beer auf uns - rer Hel - den

no - i, sul pas - so de - e - i i lau - rie i fior - ver -
 Lust, o Held, wir streu - en ' beer auf uns - rer Hel - den

no - i, sul pas - gl'e - ro - i i lau - rie i fior - ver -
 Lust, o Held, wir str - men, Lor - beer auf uns - rer Hel - den

ff
 gra - zi
 brin - *ff*

Piano accompaniment for the first system, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

siam. Vie - ni, o vie - ni a gio - ir con
 Gang. Komm, - ni, o - lei - die

siam. Vie - ni, o, vie - ni a gio - ir con
 Gang. Komm, - ger, - lei - die

siam. guer - rie - o, vie - ni a gio - ir con
 Gang. o - Krie - ger, - lei - die

siam. ni, o guer - rie - o, vie - ni a gio - ir con
 Gang. n, o - Krie - ger, - lei - die

Dei,
 Dank,

Piano accompaniment for the second system, continuing the rhythmic pattern from the first system.

noi; sul pas-so de-gl'e - ro ri, i fior - ver -
 Lust. Blu - men - und - Lor - rer Hel - den -

noi; sul pas-so de-gl'e - rr i i lau - ri, i fior - ver -
 Lust. Blu - men - und beer auf uns - rer Hel - den -

noi; sul pas - s - i i lau - ri, i fior - ver -
 Lust. Blu - m beer auf uns - rer Hel - den -

noi; sul gl'e - roi i lau - ri, i fior - ver -
 Lust. Blu und - Lor - beer auf uns - rer Hel

ren - de zie a - gli Dei ren - de - te,
 den Göt - tern Göt - tern Dank, den Göt - tern

ren - der gra - zie a - gli Dei ren - de -
 tern, den Göt - tern Dank, den Göt - tern

144 Più animato ♩ = 132

siam. Glo - glo - -
 Gang. Glo - Glo - -

siam. Glo - glo - -
 Gang. Glo - Glo - -

siam. - - - ria! glo - - -
 Gang. - - - ria! Glo - - -

siam. - - - ria! glo - - -
 Gang. - - - ria! Glo - - -

ff De - i ren - de ren -
 Dank, den - Göt den -

glo - - - - - ria, glo
 Glo - - - - - ria, Glo Glo

ria, glo - - - - - ria, ia, glo - - - - -
 ria, Glo - - - - - ria, ia, Glo - - - - -

- - - - - ria, glo - - - - -
 - - - - - ria, Glo - - - - -

- - - - - den Göt - - - - - zie a

zie, gra zie, gra - zie ren - de
 Göt - Dank, den Göt - tern, Göt

ria!
 ria!

ria!
 ria!

ria!
 ria!

ria!
 ria!

ria!
 ria!

ria!
 ria!

lo - - - - -
 glo - - - - -
 Glo - - - - -
 fff

gie, gra - zie a - gli Dei!
 nen Dank, ih - nen Dank!

11. Fuoco di gioia / Feuer der Freude

aus: *Otello / Othello* (1887)

1. Akt, 1. Szene, Feuerchor

Text: Max Kalbeck 1850–1921
Zug: Michele Saladino 1835–1912

Allegro ♩ = 120

Pianoforte

Measures 1-3 of the piano introduction. The right hand starts with a forte (*f*) chord and a melodic line, while the left hand plays a rhythmic accompaniment. Dynamics range from *f* to *pp* and *p*.

Measures 4-5 of the piano introduction. The piano continues with the same melodic and rhythmic patterns, maintaining the dynamic contrast between *f* and *pp*.

Measures 6-8 of the piano introduction. The piano concludes the introduction with a final melodic flourish and a sustained bass note.

Soprano

Measures 9-10 of the Soprano vocal line. The lyrics are: Fu - co di gio - Feu - er der Freu.

Alto

Measures 9-10 of the Alto vocal line. The lyrics are: Fu - co gio Feu - er.

Tenore I

Measures 9-10 of the Tenore I vocal line. The lyrics are: - co di gio - ia! u - er der Freu - del!

Tenore II

Measures 9-10 of the Tenore II vocal line. The lyrics are: Fu - co di gio - ia! Feu - er der Freu - del!

Bar

Measures 9-10 of the piano accompaniment for the vocalists. The piano plays a rhythmic accompaniment with a forte (*ff*) dynamic.

Measures 11-12 of the piano accompaniment for the vocalists. The piano plays a rhythmic accompaniment with a forte (*ff*) dynamic. The lyrics are: o - co di u - er der.

Aufführungsdauer / Duration: ca. 3 min.

l'i - la - re vam - pa
Lus - tig er - glü - he,

l'i - la - re vam - pa
Lus - tig er - glü - he,

l'i - la
Lus - tig

l'i - la - re
Lus - tig er -

vam - pa
er - glü - he,

l'i - la
Lus

gio - ia!
Freu - de!

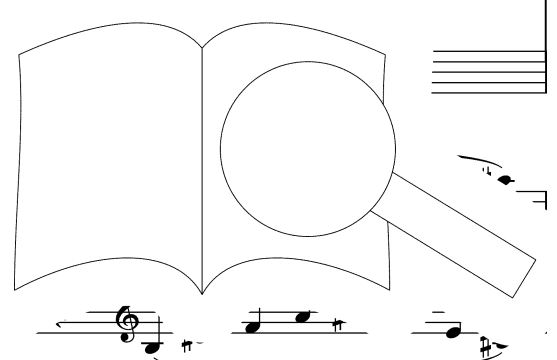
1.
fu - ga la not - te col suo splen - dor,
wand - le zum Ta - ge die düs - te - re Nacht!

fu - ga la not - te co -
wand - le zum Ta - ge die düs - te - re Nacht!

vam - pa fu - ga splen - dor,
glü - he, wand - le zum Ta - ge die düs - te - re Nacht!

vam - pa
glü - he, te col suo splen - dor,
die düs - te - re Nacht!

la not - te col suo splen - dor,
- le zum Ta - ge die düs - te - re Nacht!



guit - za,
Knis - tre

sfa - vil - la,
und prass - le,

sfa - vil - la,
und prass - le,

guit - za,
Knis - tre,

sfa - vil - la,
und prass - le,

av - und

cre - pi - ta,
lo - de - re

av - und

cre - pi - ta,
lo - de - re,

cre - he,

sfa - vil - la,
und prass - le,

av - vam - pa,
und sprü - he,

sfa - vil - la,
und prass - le,

av - und

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

p - 3 - 3

vam - pa, .1 - la, cre - pi - ta, av -
 sprü - he, prass - le, lo - dre und

iz - za, sfa - vil - la, cre - pi - ta, av -
 knis - tre und prass - le, lo - dre und

p

guiz - za, sfa -
 knis - tre und

p

guiz - za, sfa
 knis - tre und

vam - pa,
 sprü - he,

f

vam - pa
 sprü - he, - gi - do in - cen - dio che in - va - de il

vam - pa
 sprü - he, hon sind im Her - zen die Flam - men ent -

vil - la,
 prass - le

ful - gi - do in - cen - dio che in - va - de il

vil
 prass schon sind im Her - zen die Flam - men ent -

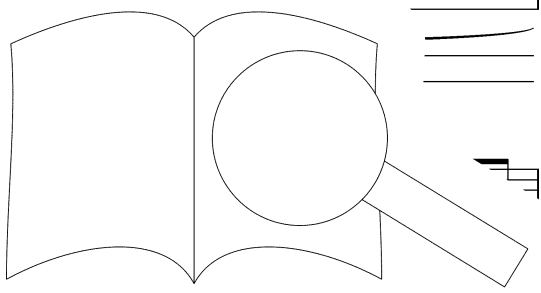
sfa - vil - la, av -
 lo - dre und

mf

sfa - vil - la, av -
 lo - dre und

ff *p*

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



cor, facht, che in Flam - men - de il ent - cor. facht.

cor, facht, de il ent - cor. facht.

vam-pa sprü-he, va - de il cor. facht.

vam-pa sprü-he, che in Flam - men - va - de il cor. facht.

ful - gi - dc schon sin - zen che in Flam - men - va - de il ent

4 Stimmen *pp* *dolcissimo*

Dal rag - gio at - trat - ti va - ti
Oh wie sie schwär - men, v - ben,

4 Stimmen *pp* *dolcissimo*

Dal rag - gio at - trat sem - bian - ti
Oh wie sie schwär - ti ge - trie - ben,

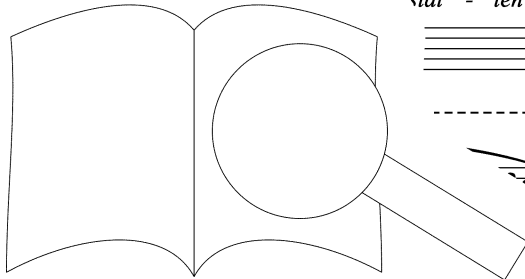
4 Stimmen *pp* *dolcissimo*

mo - vo - no in - tor - no
bun - ter Ge - stal - ten

4 Stimmen *pp* *dolcissimo*

no in - tor - no
stal - ten

ssimo



PROBEPARTITUR Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

4 Stimmen

4 Stimmen

e son fan-ciul - le ti can - ti,
 Und sind es Mäd - chen ... - ten Lie - ben,
 ... - le dai lie - ti
 Mäd - chen zum ers - ten

mu - tan - do stuol,
 wech - seln - der Zug!

mu - tan - do stuol,
 wech - seln - der Zug!

(8va)

leggero

e son far - fal - le
 und sind es Fal - ter

can - ti, e
 Lie - ben, und

dal - l'i - gneo vol.
 zum letz - ten Flug!

(Tutti) **pp.**

Ar - de la
 Bren - ne die

(Tutti) **pp.**

- ne

molto stacc.

(Tutti)

Ar - de na col si - co
Bren - me, bren - ne die

(Tutti)

te pal - ma col si - co
ae Pal - me, bren - ne die

(Tutti)

pp.

Ar - de la pal - ma col can - ta la spo - sa
Bren - ne die Pal - me, sin - ge, mein Lieb - chen,

pal - ma col s: can - ta la spo - sa vo fe -
Pal - me, bren - sin - ge, mein Lieb - chen, da -

de la ma col si -
die me, bren - ne die

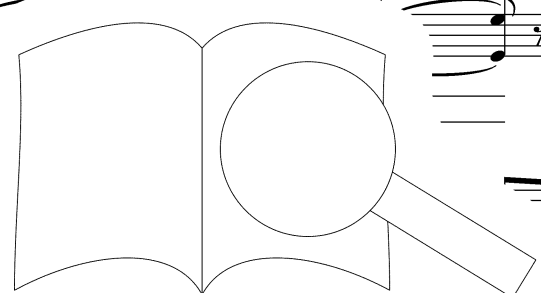
mo - ro, can - ta la
Ze - der, sin - ge, mein

mo - ro, can - ta la
Ze - der, sin - ge, mein

col suo fr a - l'au-rea fiam - ma, sul lie - to co - ro
was liegt deut noch in Flam - men ste - he mir je - der,

del, ea fiam - ma, sul lie - to co - ro sof - fia l'ar -
rr ch in Flam - men ste - he mir je - der, lo - dre zum

an - ta la sp
sin - ge, mein Li



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

spo - sa col suo fe - del, sul - l'au-rea sul lie-to
 Lieb - chen, was liegt da-ran? Heut noch ste - he mir

spo - sa col suo fe - del, sul - l'au-rea fiam - ma,
 Lieb - chen, was liegt da-ran? Heut noch in Flam - men

sof - fia l'ar - den - te spi - ro del ciel, au - rea fiam - ma, sul lie - to
 lo - dre zum Him - mel der Lieb' hi - nar' noch in Flam - men, in Flam - men

den - te spi - ro sul - l'au - rea fiam - ma, sul lie -
 Him - mel der Lieb' Heut noch in Flam - men, in Flam

suo fe - del, sul - l'au - rea fiam - ma,
 liegt ran? Heut noch in Flam - men

co - ro sof - fia l'ar - den - te iel, sul - l'au-rea
 je - der, lo - dre zum Him-mel nan, heut noch in

sul lie-to co - ro sof - fia l'ar - den - te iel, sul - l'au-rea
 ste - he mir je - der, lo - dre zum Him-mel nan, heut noch in

co - ro sof - fia l'ar - den - te iel, sul - l'au-rea
 je - der, lo - dre zum Him-mel nan, heut noch in

co - ro sof - fia l'ar - den - te iel, sul - l'au-rea
 je - der, lo - dre zum Him-mel nan, heut noch in

l'ar - den - te spi - ro ol si-co-
 re zum Him - mel der Lieb' ren-ne die

fiam - ma, sul si - co - mo - fia l'ar -
 Flam - men ste - - he mir je io - dre zum

fiam - ma, sul si - co sof - fia l'ar -
 Flam - men ste - - he mi- ar, lo - dre zum

fiam - ma, sul je - ro sof - fia l'ar -
 Flam - men ste - der, lo - dre zum

fiam - ma, e co - mo - ro sof - fi l'ar -
 Flam - men e mir je - der, lo - dre zum

mo - ro, car - sa col suo fe - del, sul - l'au - rea fiam
 Ze - der, - chen, was liegt da - ran? Heut noch in Fl

den - te spi - ro del ciel o di gio - ia ra - pi - do
 Him - mel der Lieb' hi and die Schei - ter glim - mend ver -

den - te spi - Fuo - co di gio - ia ra - pi - do
 Him - mel der Bald sind die Schei - ter glim - mend ver -

den - te .. Fuo - co di gio - ia ra - pi - do bril - la!
 Him - mel ..! Bald sind die Schei - ter glim - mend ver - sun - ken,

den - te del ciel. Fuo - co di gio - ia ra - pi - do bril - la!
 H' Lieb' hi - nan! Bald sind die Schei - ter glim - mend ver - sun - ken,

-den - te spi - ro del ciel.
 zum Him - mel der Lieb' hi - nan!

bril - la! sun - ken, ra - pi - do pas - sa fuo - co d'a - bald ist zer - sto - ben das hei - te - re

bril - la! sun - ken, do pas - sa fuo - co d'a - zer - sto - ben das hei - te - re

ra - pi - do pas - sa fuo - co bald ist zer - sto - ben das hei - ra - pi - do pas - sa fuo - co d'a - bald ist zer - sto - ben das hei - te - re

ra - pi - do pas - sa fuo - co bald ist zer - sto - ben das hei - ra - pi - do pas - sa fuo - co d'a - bald ist zer - sto - ben das hei - te - re

ra - pi - do pas - sa fuo - co d'a - mor, ra - pi - do pas - sa fuo - bald ist zer - sto - ben das hei - re Fest, bald ist zer - sto - ben das hei - te - re

ra - pi - do pas - sa fuo - co d'a - mor, ra - pi - do pas - sa fuo - bald ist zer - sto - ben das hei - re Fest, bald ist zer - sto - ben das hei - te - re

trionca

pp mor! Splen - de, Fest! Hier noch

pp mor! pal - pi - ta Fest! da und dort

s'o - scu - ra, ein Flämm - chen,

pp mor! o - Fest! ein

splen - de,
hier noch

s'o - scu - ra,
ein Flämm - chen,

pal - pi -
da un

scil - la,
Fun - ken,

scil - la,
Fun - ken,

l'ul - ti - mo guiz - zo lam -
und dann vo - rü - ber, ver

poco c'

pp

Fuo - co di gio - ia,
die Schei - ter

- co di gio - ia,
sind die Schei - ter

Fuo - co di gio - ia,
Bald sind die Schei - ter

pp

Fuo - co di gio - ia,
Bald sind die Schei - ter

pp

Fuo -
Bald

m.s. *leggero e staccato* *m.s.*

fu - co di gio - ia. Splen - de, s'o -
 glim - mend ver - sun - ken, hier noch ein

fu - co di gio - ia. Splen - de, s'o -
 glim - mend ver - sun - ke' hier noch ein

fu - co di gio - pi - do bril - la!
 glim - mend ver - s' - am - mend ver - sun - ken,

fu - co ia ra - pi - do bril - la!
 glim - mend ken, glim - mend ver - sun - ken,

fu - gio - ia ra - pi - do bril -
 glim - sun - ken, glim - mend ver - sun -

pp

scu - ra, - mo guiz - zo
 Flämm - chen, dann vo - rü - ber

scu - ra, l'ul - ti - mo guiz - zo
 Flämm - chen, und dann vo - rü - ber

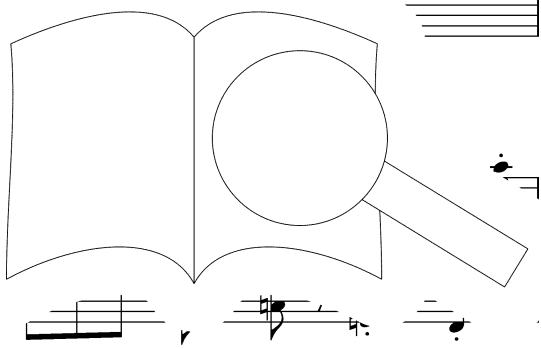
ppp

la, - la,
 ken, - ken,

ta, o - scil - la,
 noch ein Fun - ken,

la - pi - ta, o - scil - la,
 noch ein Fun - ken,

se.



lam - peg - gia
und A - sche

e muor
der Rest!

lam - peg - gia
und A -

e der muor
Rest!

uo Bald

co di
sind die

co di
sind die

8va

f p

gio - ia
Schei - ter

gio - ia
Schei - ter

ra glir

do bril - la!
ver - sun - ken,

pi - do
mend ver - sun - ken,

pi - do
mend ver -

ald pi - do
ist zer -

ra bald pi - do
ist zer -

8va

f

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

pas - sa splen - de, s'ò pal - pi - ta, o
 sto - ben hier noch ein da noch ein

pas - sa splen - de, u - ra, pal - pi - ta, o
 sto - ben hier äämm - chen, da noch ein

fuo - - co d'a-mor! s'ò - scu - ra, pal - pi - ta, o
 das hei - tre Fest! ein Flämm - chen, da noch ein

fuo - - ce - de, s'ò - scu - ra, pal - pi - ta, o
 das noch ein Flämm - chen, da

fuo d'a-mor! splen - de, s'ò - scu - ra,
 das - tre Fest, hier noch ein Flämm - che

f *pp* *leggero e staccato*

scil - la, l'ul - ti - mo gu. gia e muor, lam -
 Fun - ken und dann vo - rü der Rest, und

scil - la, l'ul - ti - mo gu. iam - peg - gia e muor, l'ul - ti - mo
 Fun - ken und ver-brannt der Rest, und dann vo-

scil - la, - zo lam - peg - gia e muor,
 Fun - ken ber, ver-brannt der Rest,

scil - ti - mo guiz - zo lam - peg - gi
 Fun - ken vo - rü - ber, ver-brannt

- ti - mo guiz - zo lam - pe
 und dann vo - rü - ber, ver-brannt

peg-gia, lam - peg - gia e muor,
 A - sche, und A - sche der Rest,

guiz - zo lam-peg - gia e muor,
 rü - ber, und A - sche der Rest,

lam - peg-gia, lam - peg - gia e
 und A - sche, und A - sche der

lam - peg-gia, lam - peg -
 und A - sche, und A der

l'ul - ti - mo guiz - zo
 und dann vo - rü - br

pp
 lam - peg-gia
 und A - sch

pp
 lar - peg-gi

muor,
 Rest,

muor
p

nd - peg-gia
 A - sche

pp
 lam - peg-gia
 und A - sche

der
 Rest!

e muor.
 der Rest!

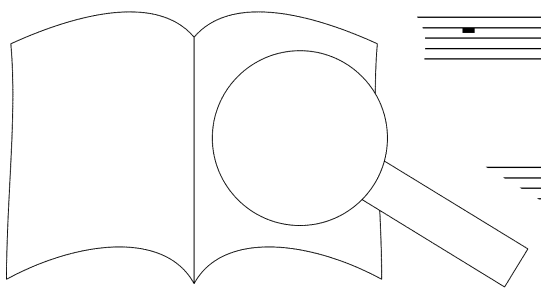
e muor.
 der

der
 Rest!

der
 Rest!

der
 Rest!

pp



12. Dove guardi splendono raggi / Deiner strahlengebenden

aus: *Otello / Othello* (1887)
2. Akt, 3. Szene, Gartenbild

Libretto Text: Max Kalbeck
Musikauszug: Michele Saladino

Allegro moderato ♩ = 66

Pianoforte

p con eleganza

Musical notation for the piano introduction, measures 1 and 2. The score is in G major (one sharp) and common time (C). It features a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Measures 3 and 4 of the piano introduction. The right hand continues with a melodic line, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines.

Measures 5 and 6 of the piano introduction. The music builds towards the vocal entry with sustained chords and a rising melodic line.

Soprano

pp

Do - - - - - splen - do - no rag - - - gi, av - vam - pan
vi - - - - - ge - ben - den Au - - - gen sanf - tes

Alto I/II

guar - di splen - do - no rag - gi, av - vam - pan
strah - len - ge - ben - den Au - gen sanf - tes

Tenore

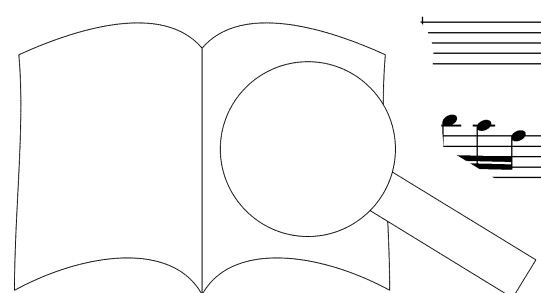
8 Trilli.

Do - - - - - guar - di
Dei - - - - - ner strah - - - - - len

Basso

pp

pp dolcissimo



Aufführungsdauer / Duration: ca. 4 min.

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - vo - le di
 Sprü - hen lässt mit dem be - le - ber die Blu - men

cuo - ri, do - ve pas - si be - no nu - vo - le di
 Sprü - hen lässt mit dem be - en - den Blick - die Blu - men

splen - do - ri - gi, av - vam - pan
 ge - ben - gen sanf - tes

fic - Qui fra gi - gli e ro ne a - sto al
 bl - Schön - heit will uns la em a - al -

ri. hen. Qui fra gi - gli e ro ne a - sto al
 hen. Schön - heit will uns la em a - al -

cuo - ri, do - ve pas - si scen - do - vo - le di
 Sprü - hen lässt mit dem be - le - ber die Blu - men

ta - ri, bim - bi, spo - se ven - go - no a can -
 ta - gen uns re Ga - ben wir be - se - ligt

pa - dri, bim - bi, spo - se ven - go - no a can -
 brin - gen uns - se ven - go - no a can -
 nu - vo die l
 Blick die B.

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

tar. dar. tar. dar. ri. hen.

men - to il - lien -

Men - tre al-l'au - ra
Zur Man - do - ra

Men - tre al-l'au - ra
Zur Man - do - ra

Men - tre al-l'au - ra
Zur Man - do - ra

Men
Zur

gi - glio so - a - che in man - de -
steng - lein, be - netzt vo ent - schweb - ten die

vo - la, vo - an - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
klin - gen, klin - de Lied, das auf leich - ten Win - des -

vo - la la can - zon, men - tre al - l'au - ra vo - la
klin - der Freu - de Lied, das auf leich - ten Win - des -

lie - ta la can - zon, - la
soll der Freu - de Lied, - des -

in - la lie - ta la can - zon, - la
in - gen soll der Freu - de Lied, - des -

gl'an - ge - li fu as - sun - to in ciel, bel - - la il
 En - ge - lein der Him - mels - au; brach - - ten die

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, l'a - gi - le man -
 schwin - gen durch die Lüf - te zieht, die Lüf - te zieht, zur Man - do - ra

lie - ta, vo - la lie - ta la can - zon, l'a - gi - le man -
 schwin - gen durch die Lüf - te zieht, die Lüf - te zieht, zur Man - do - ra

lie - ta, vo - la can - zon, la can - zon, l'a - gi - le man -
 schwin - gen durch die die Lüf - te durch - zieht, zur Man - ra

lie - ta, vo - la can - zon, la can - zon, l'
 schwin - gen durch die die Lüf - te durch - zieht, die Lüf - te durch - zieht, l'

ful - gi - do man del - la Ma -
 Blü - ten mit rei den, um sie zu

dò - la, l'a - gi ne ac - com - pa - gna il suon, ne ac - com - pa -
 klin - gen soll L' das auf leich - ten Schwin - gen die Luft

dò - la, ne ac - com - pa - gna il suon, ne ac - com - pa -
 klin - gen soll L' das auf leich - ten Schwin - gen die Luft

le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon l'a - gi - le man -
 der Freu - de Lied - chen, das auf leich - ten Schwin - gen die Luft durch -

le man - dò - la ne ac - com - pa - gna il suon l'a - gi - le man -
 der Freu - de Lied - chen, das auf leich - ten Schwin - gen die Luft durch -

don - na e il san - to vel.
 schen - ken der schöns - ten Frau.

gna il s'
 durch

gna i'
 durch

dò - la, ne ac - com - pa - gna - ion.
 zieht, auf leich - ten Schwin - zieht.

dò - la, ne ac - co' - pa - ra il suon.
 zieht, durch te zieht.

pa gna il suon.
 zieht, durch zieht.

mf

Un poco più animato

PPP
 Men - tre al - ra vo -
 Zur Man - ra klin -

PPP
 Men - l'au - ra vo -
 Zur do - ra klin -

PPP
 Men - l'au - ra vo -
 Zur do - ra klin -

A te le por - le e
 O lass dir ge - fal Ko -

erissime



la gen lie soll la can - de
Freu - de

la gen lie soll ta der la can - de
Freu - de

la gen lie soll ta der la can - de
Freu - de

gli o - str' i - la vo - ra - gi - ne c'
ral - i - ner Ge - bie - te - rin

zon, l'a man d'ò
Lied, das auf Schwin - gen,

zon, l'a le man d'ò
Lied, Luft auf Schwin - gen,

zon, l'a gi - le man d'ò
Lied, die Luft auf Schwin - gen,

Vo - gliam De - s' do - ni
Gleich der Aus - er - l' iaum - ge -

la ne ac - com - pa - gna il
 das die Luft auf Schwin - gen durch

la ne ac - com - pa - gna il
 das die Luft auf Schwin - gen durch

la ne ac - com - pa - gna il
 das die Luft auf Schwin - gen durch

ne ac - com - pa - gna il s
 das die Luft auf Schwin - gen

no - me u n'im - ma - gi - ne
 bor - amst zum Ge - sta - de du

suon, ne ac - gna il
 zieht, das - ten Schwin - gen

suon, m pa - gna il
 zieht, leich - ten Schwin - gen

suon, com pa - gna il
 zieht, auf leich - ten Schwin - gen

co - me u - n'im - ma - dor -
 Bild - nis der Gna - das

suon. zieht. *M* ra vo - la, men - tre al -
 ra soll er - klin - gen,

suon. zieht. *cantabile* a te la
 für dich die

suon. zieht. A te, a te la
 Für dich, für dich die

pp accompagnando
 Men - tre al - l'au - ra vo - re al -
 Zur Man - do - ra soll

pp accompagnando
 nar. Meer! Men - tre al - l'au -
 Zur Man - do

pp

l'au - ra vo - la lie sie - - ta, vo - - la
 zur Man - do - ra sc soll er - klin - - gen

flo Krän - - mes - - se dai
 Krän - - wel - - che wir

flo Krän - - mes - - se dai
 Krän - - wel - - che wir

la lie - ta, vo - - la
 ra soll er - klin - - gen

1 a vo - la lie - ta, vo - - la
 2 Man - do - ra soll er - klin - - gen

dolcissimo

lie - - ta la can - zon, al - l'au - ra vo - la
 un - - ser fro - - hes Lied, das auf des leich - ten

grem - - - - bi spar -
 wan - - - - den! Dir

grem - - - - spar -
 wan - - - - Dir

lie - - ta la can - zon, al - l'au - ra, al - l'au - ra vo
 un - - ser fro - - hes Lied, das auf des Win - des

lie - - can - zon, al - l'au - ra, al - l'au
 un - - hes Lied, das auf des Win

lie - ta, vo - la lie - ta
 Schwin - gen, auf des Win - des le

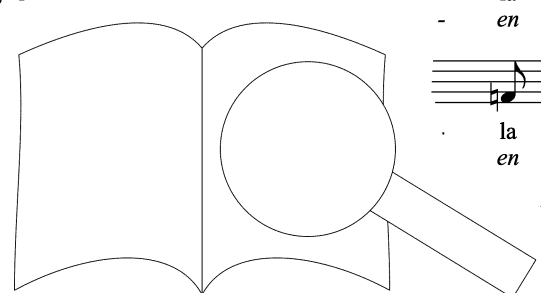
giam, - - - - suo - lo, a nem - - - - bi a
 lacht, - - - - ne in Won - - - - ne, in

giam, - - - - al suo - lo, a nem - - - - bi a
 lacht, - - - - die Son - ne in Won - - - - ne, in

- ta la can - zo - ne, l'ò - la
 in - des leich - ten Schwin - gr - - - - en

vin - la lie - ta la can - zo - la
 des Win - des leich - ten Schwin - en

PROBEEPARTITUR
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



ne ac - com - pa - gna, ne ac - com - pa -
 leich - ten Schwim - gen durch die Lüf -

nem - bi, spar - gia - suol. L'a -
 Won - ne dir leuch - ... Flur. Für

nem - bi, spar - gia - suol.
 Won - ne dir leuch - ... die Flur.

ne ac - com - pa - gna il suon, l'a -
 leich - ten Schwim - gen durch die Lüf - te zieht. Zur

ne ac - com - pa - gna il suon, l'a -
 leich - ten Schwim - gen durch die Lüf - te zieht. Zur

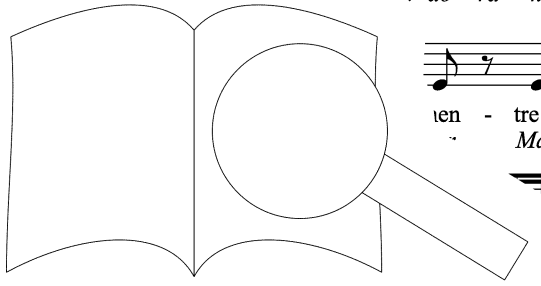
vo - la lie - ta, men - tre al -
 soll er - klin - gen, zur Man -

pril, l'a - pril cir spo - sa bion - da d'u -
 dich, für dich zu Al - ler - bes - te emp -

gi - ac - com - pa - gna il suon, men - tre al -
 er - klin - gen, un - ser Lied, zur Man -

ne ac - com - pa - gna, ne ac - com - pa - gna il suon, men - tre al -
 an - do - ra klin - gen soll er - klin - gen, un - ser Lied, zur Man -

an - do - la ne ac - com - pa - gna, ne ac - com - pa - gna il suon, men - tre al -
 a, zur Man - do - ra klin - gen soll er - klin - gen, un - ser Lied, zur Man -



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert. Evaluation Copy - Quality may be reduced. Carus-Verlag

l'au - ra vo - la lie - - - ta can -
do - ra soll er - klin - - - gen, - ser

n'e - - - - - im
fin - - - - -

l'au - ra vo - la lie - - - la can -
do - ra soll er - klin un - - - ser -
- vo - la, vo - la ta - - - la car
- ge, klin - ge, klin ,e, kling un -

l'au - ra vo - - - ta der Freu -
do - ra ' - - - - -

zo - - - ne, l'a - - - man - dò - - -
Sin - - - gen, das ten Schwin - - -

ro - - - - - da - - - che
Len - - - - - wir - - - von

zon - - - - - gi - - - le man - dò - - -
Sin - - - - - auf leich - ten Win - - - des -

le - - - man - - - com -
des man Win - - - des

e - - - l'a - - - gi -
das auf des

scen - do - no nu - vo - le di fio - ri. Qui fra co-me a un ca - sto al -
 le - ben - den Blick die Blu - men blü - hen. Schön - heit en, ih - rem Hoch - al -

scen-do - no nu - vo - le di fio - ri. Qui - gli e ro - se co-me a un ca - sto al -
 le - ben - den Blick die Blu - men blü - hen. Schö - uns la - ben, ih - rem Hoch - al -

scen - do - no nu - vo - le di fio - ri. gi - gli e ro - se co-me a un ca - sto al -
 le - ben - den Blick die Blu - men blü - hen. will uns la - ben, ih - rem Hoch - al -

rag - gi, av - vam - pan do - ve pas - si scen - do -
 Au - gen sanf - tes lässt mit dem be - le - ben -

rag - gi, av - vam - pan. uo - ri, do - ve pas - si scen -
 Au - gen sanf - te ü - hen, lässt mit dem be - le

re pa - dri, bim - bi, spo - se - no
 brin - gen uns - re Ga - he - re

ia - re, pa - dri, bim - bi, sp. can - tar.
 re brin - gen uns - re Ga - he - re ligt dar.

ta - re, pa - dri, go - no a can - tar.
 ta - re brin - gen vir be - se - ligt dar.

no nu fio - ri.
 den den Blick die Blu - men blü - hen.

no lu - di fio - ri.
 den men men blü - hen.

pppp dolce

Vi - vi fe - li - - - cel li - cel ad -
 Le - be du glück - - - lich, glück - - -

Vi - vi fe - li - - - vi - vi fe - li - cel ad -
 Le - be du glück - - - le - be du glück - - -

Vi - vi fe - li - - - vi - vi fe - li - cel ad -
 Le - be du glück - - - ich, le - be du glück - - -

Vi - vi fe - - - cel vi - vi fe - li - - -
 Le - be du - - - lich, le - be du glück - - -

ck - - - cel vi - vi fe -
 - - - lich, le - be du

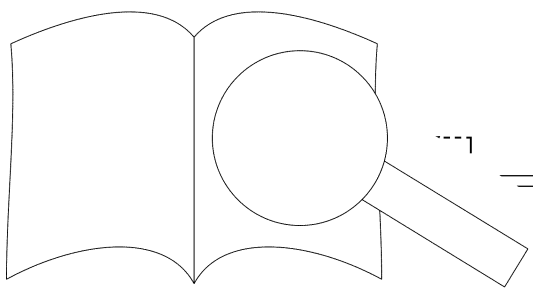
9. dio. Qui re mor.
 lich in A Reich.

dio. Qui re mor.
 lich in A Reich.

dio. gnA mor.
 lich mors Reich.

dio. re - gnA mor.
 lich A - mors Reich.

Qui re - gnA
 in A - mors



Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag